

ORCHIDARIUM

Nº27 Año 2023

ISSN 2386-6497

Revista del Orquidario de Estepona.





ORCHIDARIUM es una publicación sin ánimo de lucro y ninguno de los miembros de su equipo editorial percibe una remuneración por su trabajo.

Recuerda que puedes descargarte todos los números atrasados desde la página web del Orquidario de Estepona, en:

www.orchidariumestepona.com/revista-2/

Contenido

- Pg 2 Lecturas para lectores. Orchid fever: a horticultural tale of love, lust, and lunacy. Por Fernando Gerundio.
- Pg 4 Gab van Winkel. *In memoriam*. Por Manuel Lucas.
- Pg 6 Iguales desiguales: Quién es quién en el Complejo Bulbophyllum nymphopolitanum. Por Manuel Lucas.
- Pg 10 Darwiniana. Georg Eberhard Rumphius. Por Nora de Angelli.
- Pg 18 Habenaria Iberá. Un híbrido excepcional registrado para Argentina. Por Eduardo Flachsland.
- Pg 24 Florilegium. Por José Fernández.
- Pg 26 De como las orquídeas obtuvieron sus nombres: Psique, diosa del alma. Por Fernando Gerundio.
- Pg 29 Índice de artículos publicados (2015-2023).
- Pg 34 Calendario de eventos.
- Pg 38 Asociaciones y grupos de interés.

Fotos de portada y cierre: *Dendrobium schrautii*, retratado por Manuel Lucas García. Esta es una especie endémica de Lam Dong, una provincia de Vietnam.

NOTA DEL DIRECTOR

Las propias fechas y circunstancias en las que aparece este número de *Orchidarium* han dejado poca opción a otras secciones habituales en esta revista. Sin duda, lo más importante haya sido el repentino fallecimiento de Gab van Winkel, cuyos artículos eran más que habituales en *Orchidarium*. Su pérdida es trágica no solo para su familia y amigos -entre los que me incluyo- sino para la comunidad orquideológica europea.



Por otra parte, en el momento en que escribo estas líneas falta apenas una semana para la 9ª feria de orquídeas y planta de colección de Estepona, con todo el ajetreo que ello supone y, cuando acabe, habrá que prepararse para la de diciembre, en Madrid, organizada por el Grupo de Estudio y Conservación de Orquídeas (Gecor), el evento que cierra el calendario orquideológico en España, y que se caracteriza por su alto nivel y ambiente. Estaremos allí, como venimos haciendo estos últimos años. Poco tiempo queda ya para escribir y maquetar estas páginas.

En este número, en el que se cumplen ocho años de la revista, he incluido un índice de artículos publicados hasta la fecha, para mejor guía del lector, y para que pueda dirigirse con exactitud al número indicado y leer el artículo de su interés. Hay de todo, desde luego, y para todos los gustos: veintisiete números, más de un millar de páginas que han dado para 254 artículos, de los cuales una buena parte son de quien suscribe estas líneas... ¡Qué locura! Y no pocos fallos y carencias, pero hasta aquí hemos llegado, y nos leen en Holanda como en Australia, o en buena parte de la América hispanoparlante.

Así que, ahorrándome palabras mientras, os dejaré con el resto de la revista. Que la disfrutéis.

Manuel Lucas

ORCHIDARIUM es una revista editada por el Parque Botánico y Orquidario de Estepona.

Domicilio: Calle Terraza nº86 29680-Estepona (Málaga)

Correo electrónico: mlucagarcia@hotmail.com

Dirección, diseño, y maquetación: Manuel Lucas García.

Equipo editorial: Manuel Lucas García, María José Muñoz Martínez y José M. M. Santos.

Nuestro archivo fotográfico se sirve de los colaboradores externos, con **agradecimiento**:

Daniel Jiménez (www.flickr.com/photos/costarica1/)

Emilio E. Infantes (www.flickr.com/photos/96454410@N00/)

Thomas Ditlevsen (www.orchids.se/)

Lourens Grobler (www.flickr.com/photos/afriorchids/)

Eric Hunt (www.orchidphotos.org)

Eerika Schulz (<http://www.eerikas-bilder.de/>)

Svetlana Bogatyrev (www.flickr.com/photos/57976230@N03/)

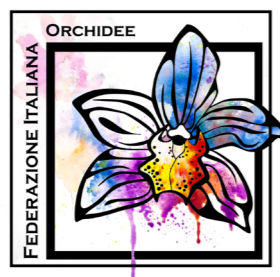
Peter Tremain (www.flickr.com/photos/10350073@N04/)

Matt Bond (www.flickr.com/photos/finboy/)

Martin Guenther (<https://www.flickr.com/photos/14323682@N05/>)

La revista "Orchidarium" no comparte necesariamente las ideas, consejos, u opiniones vertidas en ella, de tal modo que éstas se corresponden con el criterio y experiencias de los autores de sus artículos, y no por ello quitan validez a otras experiencias y criterios diferentes.

Asociaciones colaboradoras con el Orquidario de Estepona y la revista Orchidarium:



Nuestro total agradecimiento a la Nederlandse Orchideeën Vereniging y especialmente a Gab van Winkel, editor de la revista 'Orchideeën', quienes colaboran activamente con nuestro equipo editorial.

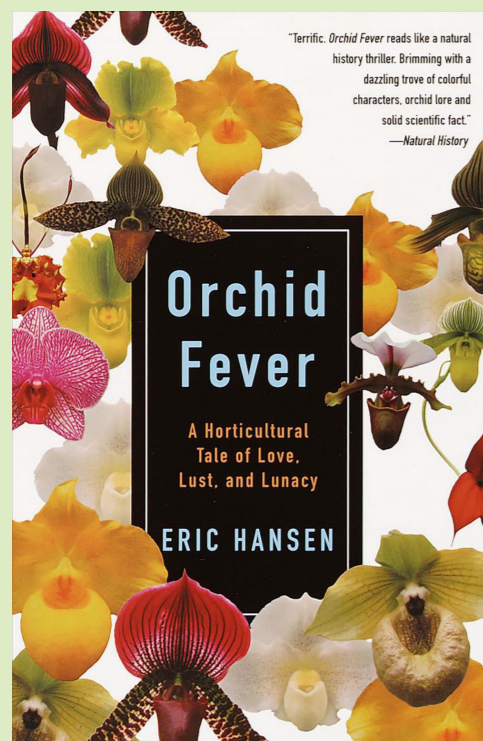




Lecturas para lectores...



Por Fernando Gerundio.



Orchid Fever: A Horticultural Tale of Love, Lust, and Lunacy.

Autor: Eric Hansen.

Editorial: Vintage; Reprint edition (febrero 2001).

Escrito en inglés; 280 páginas.

En español, este título vendría a ser algo así como «Fiebre de las orquídeas: una historia hortícola de amor, lujuria y locura» ¡Cómo no sentir curiosidad por un título así!

En realidad, este fue mi primer libro a leer sobre orquídeas, y de esto hace ya varias décadas. Recuerdo que me lo recomendaron en una reunión de frikis y tardé poco o nada en buscarlo por internet. Por cierto, si lo buscáis en español, es posible que encontréis la traducción que hizo en su día Jesús Choy.

Quede una cosa clara: no se parece en nada a cualquier otra cosa que hayáis leído: si tuviera que resumir su contenido, diría que trata sobre diversas cuestiones legales sobre la tenencia y tráfico de orquídeas, los roces e incursiones que sus protagonistas han tenido con las leyes, juzgados, policía, etc, todo ello contado de forma real y novelada, repleta de anécdotas, y por encima de

todo, amena, muy amena. El libro se divide en dieciséis capítulos, cada uno de ellos independiente, narrando una aventura, una experiencia, o una tragedia. Algunos de sus protagonistas son eminentes botánicos como el profesor Gunnar Seidenfaden, Guido Brahem, o Philip Cribb, pero encontraremos los casos sorprendentes de Nebojsa 'Bosha' Popow, o de Henry Azadehdel, que nos van a dar una idea de las múltiples caras que tiene este mundillo de las orquídeas ¿Dije «mundillo»? Pues no: «mundazo», porque las personas a las que Hansen conoce son igualmente dignas de asombro: pasión y dedicación al borde de la obsesión por sus orquídeas.

Algunos de esos capítulos tienen formato de entrevista, y otros el de relato; otros, combinan ambos; y todo ello con tintes de novela negra policíaca, de esas que te enganchan de cabo a rabo ¿Novela negra policíaca en esto de las orquídeas? ¡Venga, no fastidies...! Y no sólo es «negra», sino que es veraz y auténtica. Nadie lo imaginaría.

Y es que los libros de orquídeas a los que estamos acostumbrados, suelen tratar sobre su cultivo, su hábitat y -a veces- de su historia. Con frecuencia, esos párrafos son para leer una vez y poco más, dado que se trata más de un manual de consulta que de otra cosa. «Orchid Fever» no está en esa línea: es un libro altamente recomendable para entender esos otros aspectos que, hasta la fecha, no nos había importado, quizá porque nadie lo había narrado de forma atractiva o sugerente. Pues ahora, sí, ahí está; de modo que si te gustan las orquídeas y la novela negra con tintes humorísticos, esta es una de las pocas veces en que vas a tener un «dos por uno», y cultura e información además de entretenimiento con la boca abierta la mayor parte del tiempo.

Es difícil hablar de su contenido en profundidad sin hacer *spoiler* sobre éste, que es como hablar de esa novela negra y dar pistas sobre quién es el sospechoso del crimen, pero si crees que su ritmo ágil y ameno y su temática diferente no tiene posibilidad de engancharte... te equivocas. Por mi parte, he de decir que es uno de los libros que más veces he leído al completo: la primera, por curiosidad; la segunda, por placer; la tercera, para extraer material para una conferencia; la cuarta... porque se me olvidó la primera; y por culpa de este artículo he vuelto a sacarlo de mi estantería. Y aquí, encima de la mesa, oigo como me susurra «venga, si lo estás deseando...» •



ORCHIDARIUM

ESTEPONA PARQUE BOTÁNICO



WWW.ORCHIDARIUMESTEPONA.COM

Gab van Winkel

in memoriam

por Manuel Lucas

No todos los iconos en el mundo de las orquídeas resultan ser botánicos. Algunos, sin serlo, son exploradores, guías, recolectores, y alcanzan cierto protagonismo o, cuando menos, visibilidad. Pero algunos de esos iconos se caracterizan por un trabajo discreto, constante, y más que fructífero para dar a conocer las orquídeas a su comunidad y al mundo. Gabriël Lucas van Winkel (mayo 1955 - septiembre 2023) era una de esas personas.

Gab había salido del jardín botánico de Utrech, y se dirigía en bicicleta hacia su casa. En el camino, una motocicleta le dio un empujón que lo tiró al suelo. La caída le hizo perder el conocimiento y le causó lesiones hasta el punto en que tuvo que ser internado. Siguió trece días de angustia por estabilizarlo, trece días de miedo y esperanza. Lamentablemente, no lo logró.

Gab era mi amigo, un buen amigo en la distancia, leal y amable. Él fue mi apoyo después de mi covid severo, donde parte de mi sistema nervioso quedó dañado y, entre otras consecuencias, perdí gran parte de mi memoria. Tuve que aprender a caminar de nuevo, a pensar y razonar, incapaz de seguir una conversación o leer un libro por más de 5 minutos... ¡Cómo iba yo a continuar con mi tarea de director y editor de la revista Orchidarium! Y Gab me dijo «no te preocupes, cuenta conmigo». Desde entonces, él cotejaba cada uno de mis artículos y corregía mis erratas, y lo hacía siempre de forma suave y gentil para que mis numerosos errores no contribuyesen aún más a mi propia sensación de inutilidad. Y tras cada número acabado, siempre estaban ahí sus felicitaciones, como si mi trabajo ya acabado con pulcritud le resultara una sorpresa (cuando, en realidad, estaba más que al corriente de ello). Muchos de sus detalles hablaban por él: un hombre bueno, de gran corazón.

En nuestro último correo electrónico, de mediados de junio, le dije «es una lástima que estemos tan lejos, porque me gustaría compartir una cerveza contigo bastante más a menudo». Me respondió con un «ok, haré planes para visitarte el año que viene y compartir una buena cerveza». En ese mismo mes, Gab estaba trabajando en una presentación de las orquídeas de Andalucía y el Orquidario de Estepona, para mostrar en Utrech.



El legado de Gab es mayor del que cualquiera podría pensar: no sólo era el director de la prestigiosa revista *Orchideeën* en los Países Bajos, sino que defendía la idea de que un artículo publicado en una revista era una pieza del conocimiento ya perdida entre esas páginas de papel; así que abogaba por una plataforma donde todos esos artículos se compartieran y pudieran ser vueltos a publicar por otras revistas europeas. De este modo, muchos de estos artículos se han visto traducidos al francés, inglés, español, italiano, danés, etc, y publicados en sus respectivas revistas, abarcando más lectores, educando a más gente. Y lo que comenzó siendo una carpeta de *dropbox* en la cuenta del visionario Gab, ha acabado implementándose en la página oficial de la *European Orchid Council*, donde los editores europeos vuelcan decenas de artículos para ser compartidos. Ni qué decir tiene que, dentro de este organismo, era muy querido y respetado.

Sin lugar a dudas, la pérdida de Gabriel ha sido un mazazo para la comunidad de los Países Bajos y, desde luego, para toda Europa.

Y ahora, la extrañeza de este número, que no he podido enviarle para su corrección.

Que la tierra te sea leve, querido amigo, que puedas reencontrarte con tus antepasados y, donde quiera que estés, que haya orquídeas en tu eternidad.

Un fuerte abrazo.

Manuel. •

9ª FERIA DE ORQUÍDEAS Y PLANTA DE COLECCIÓN

Orquidario de Estepona
Calle Terraza nº86
Estepona (Málaga)

Teléfono de información:
951 51 70 74

Días 4 y 5
noviembre de 2023

Talleres de iniciación
a las orquídeas ...
¡y mucho más!

Apuntamiento de Estepona ORCHIDARIUM LICUAS

Orquídeas a la tardor

Orquidòfilis Valencians

@orquival
Grupo Oficial de Orquidòfilis Valencians Oval
<https://orquival.org>

14 i 15 d' octubre 2023

Horari:
Dissabte de 10 a 19h
Diumenge de 10 a 18h

Oncidium Sharry baby

Jardí Botànic de la Universitat de València
C/ Quart, 80
46008 València

Consulado del Ecuador en Valencia-España

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
Jardí Botànic

Expositors:
Flora del Tròpic
Euaflor -A
Viveiros Costa
Pantròpica
Orquídeas Rubí
Arte & suculentas
Viveros el Jardín
Ecoterrazas

ExpOrquídea 2023

GECOR

EXPOSICIÓN Y VENTA

16 DICIEMBRE | 10-20 horas
17 DICIEMBRE | 10-18 horas

ROSALEDA RAMÓN ORTIZ | PARQUE DEL OESTE

ENTRADA LIBRE | MADRID

Iguales desiguales

Quién es quién en el «Complejo *Bulbophyllum nymphopolitanum*»



Por Manuel Lucas García.
Fotos de Roland Amsler,
salvo indicación contraria.

Hace bien poco, mi amigo Massimo Morandín me mostró una fotografía de una de sus floraciones: «¿Qué crees que es?» me dijo. La pregunta tenía enjundia, porque aunque se parecía a un *Bulbophyllum nymphopolitanum*, la flor era algo más grande y casi idéntica, pero solo «casi». Estuvimos discutiendo un rato sobre si era o no era o qué podía ser, hasta que llegué a la conclusión de que este asunto debería quedar explicado de mejor modo y no meramente en un chat de *whatsapp*.

Dentro de la Sección *Lepidobiza* tenemos el llamado complejo (o grupo) *Bulbophyllum nymphopolitanum*, que comprende esta especie y a sus primos *B. basisetum*, *B. papulosum*, *B. recurvilabre*, *B. trigonosepalum*, *B. levanae* y *B. mearnsii*. Algunas de estas especies tienen diferencias más mar-

cadadas, pero en otras, las diferencias son bastante sutiles, que precisan de una meticolosa observación, habida cuenta de que esas mismas especies pueden también presentar cierta variabilidad en forma, tamaño, y coloración, haciendo de la comparativa todo un reto; de hecho, en algunas de ellas... si encuentras las diferencias, por favor, cuéntamelo.

Cabe decir que las diferencias no deberían buscarse en la orientación de los sépalos laterales, a veces hacia atrás -pero otras, no- o en la vista frontal de éstos, que a veces se entrecruzan -pero otras, no-; ni en el sépalo dorsal, a veces muy proyectado hacia delante -pero otras, no-. Estas circunstancias se dan tanto en una especie como en otra, y depende de los muy diversos factores que inciden en su cultivo, de modo que

a veces podríamos asegurar que se trata de un *B. recurvilabre* -pero otras, no- ¿frustrado? Yo, sí, y eso que aún no hemos empezado...

B. basisetum y *B. nymphopolitanum* son bastante similares, pero se aprecia la diferencia: en el segundo, el labelo describe un ángulo de 90° y se dirige hacia abajo prácticamente recto; mientras que en el primero, la parte del labelo que se dirige hacia abajo tiene una segunda curvatura en su centro, que le da una apariencia ondulada.

B. levanae y *B. nymphopolitanum* son tan similares que hay muchas voces -y de ilustres botánicos, además- argumentando que en realidad se trata de una misma especie, con leves variaciones. A pesar de la polémica, en *Internet Orchid Species Photo Encyclopedia* (IOSPE) se dice que la diferencia está en el gran tamaño de la flor de *levanae* así como en la textura lisa y suave del labelo (en *trigonosepalum*, es más rugosa). Aún así, bajo mi modesto punto de vista, dichas diferencias no son tan notables como se pretende.

En *Bulbophyllum trigonosepalum*, el borde de los lóbulos del labelo rematan en denticulos, al igual que *B. basisetum*, pero a diferencia de éste, su labelo es uniforme hacia abajo, excepto al final, que se curva hacia dentro. El labelo de *trigonosepalum* tiene una doble curvatura y tanto

su labelo como las estelidias (esos pequeños «dientes» agudos en la columna) son más largos que en *basisetum*.

Y aunque *trigonosepalum* es casi idéntico a *B. nymphopolitanum*, en IOSPE podemos leer que el labelo de *trigonosepalum* es más suave y uniforme, mientras que el de *nymphopolitanum* tiene pequeños excrescencias similares a verrugas en la parte superior del labelo.

Para enredarlo todo más aún, hay voces de expertos que señalan a *B. trigonosepalum* como un sinónimo de *B. levanae* ¡lo que faltaba!

¿Han quedado claras las diferencias entre *Bulbophyllum nymphopolitanum*, *basisetum* y *trigonosepalum*? Pues en realidad, no. Para muchos científicos, son la misma cosa, y si no lo son, pueden llegar a serlo teniendo en cuenta sus numerosas variedades, formas, e hibridaciones.

Y, sin embargo, *B. levanae* -o sea, el *alter ego* de *B. nymphopolitanum*- es prácticamente igual que *B. trigonosepalum*, salvo que debería ser más pequeño que este último: las flores de *levanae* rondan los 6 cm (a veces alcanzan los 8 cm) mientras que las flores en *trigonosepalum* suelen medir unos 10 cm. Aunque la pregunta (y fea, además) puede ser «¿Cómo se diferencia un *trigonosepalum* joven -que daría flores algo más pequeñas de lo normal- de un *nymphopolitanum*?» La respuesta es simple: no hay respuesta. O mejor dicho, sí la hay: no hay forma de diferenciarlos.

Quizá -y sólo «quizá»- uno de los más fáciles de distinguir sea *B. recurvilabre* por lo bien que hace honor a su nombre: «labelo recurvado». Y efectivamente, si ponemos atención veremos que el labelo carece de ese ángulo de 90° tan marcado como en sus primos y, sin embargo, describe una curva casi uniforme, hacia abajo y a su interior. Por otro lado, los pequeños lóbulos del labelo se proyectan claramente hacia afuera, con una ligera curvatura que recuerda a una garra, de tal modo que son muy fáciles de observar. El reborde de estos lóbulos es denticulado. En *B. nymphopolitanum*, esos lóbulos tienen una forma más compacta, no se proyectan abruptamente, y los denticulos del reborde -que existen- están poco definidos. Son diferencias muy sutiles, pero son las que son.



De izquierda a derecha y de arriba abajo:
Bulb. basisetum
Bulb. levanae 'Waterfield'
Bulb. nymphopolitanum 'Harbinger'
Bulb. papulosum 'Harbinger'
Bulb. recurvilabre 'Judy' HCC/AOS
Bulb. trigonosepalum 'Harbinger'.
(imágenes: autor desconocido).



Foto: Wikipedia.



Foto: Wikipedia.



Arriba, *Bulbophyllum basisetum*, incluyendo su forma amarilla. Abajo, dos imágenes comparando a una flor de *B. nymphopolitanum* (roja y a la izquierda de la imagen) con otra de *B. levanae* (amarilla y a la derecha).





Detalle de los lóbulos del labelo en *B. nymphopolitanum* (izquierda), *B. levanae* (centro), y *B. basisetum* (derecha).

Bajo estas líneas, de izquierda a derecha: detalle de los lóbulos del labelo en *B. papulosum*, *B. recurvilabre*, y *B. nymphopolitanum*. Esquina inferior: *B. trigonosepalum*.

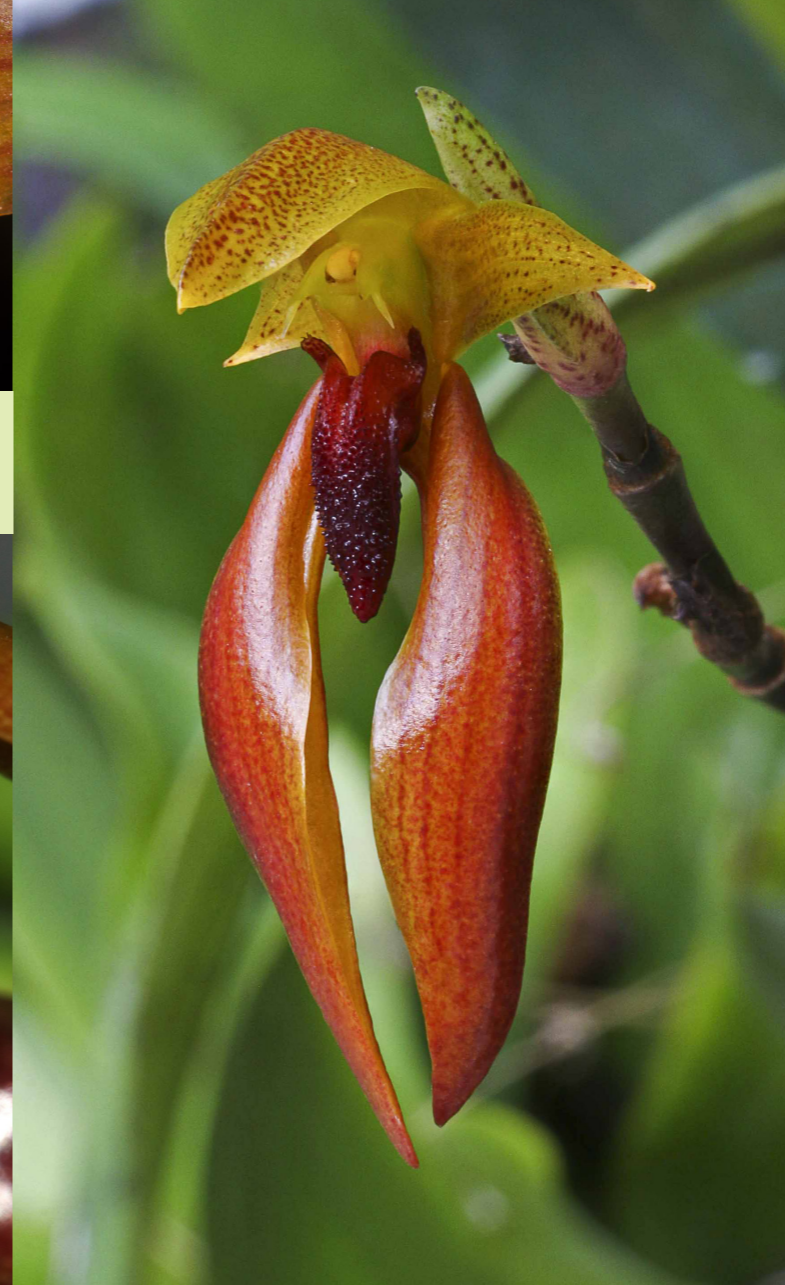


Bulbophyllum papulosum puede confundir a primera vista, pero si nos fijamos mejor, su labelo es corto y relativamente recto, proyectado hacia delante (mientras que las demás especies, tienden a recurvarlo hacia abajo en mayor o menor ángulo) y además, está surcado por pequeñas «ampollas», de ahí su nombre «papulosum». Y no es que no existan esas ampollas en otras especies, pero en esas otras, la disposición y la coloración del labelo les hacen parecer más como una rugosidad o una callosidad descarada, en vez de una ampolla.

En medio de una frustración total, quise saber el criterio de un experto: el profesor Roland Amsler, gran amante de este género y una autoridad en él, pero su respuesta fue no menos frustrante: «Estoy conti-

ngo en que este grupo es un desastre. Siete años atrás, quise poner algo de orden en él y definir correctamente cada una de las especies, pero no hay forma: hoy podemos encontrar varias especies aún no descritas entre esas ya citadas, produciendo a su vez variedades e hibridaciones que siembran las dudas sobre si estamos ante la especie original o se trata de otra cosa. Por si fuera poco, en las descripciones botánicas de muchas de ellas se obviaron los dibujos, fotografías, y cualquier representación gráfica que, con demasiada frecuencia, son más valiosas que el holotipo conservado en un herbario.

Así pues, el único remedio sería volver a recolectar las especies originales y elaborar una descripción aún más exhaustiva, con mediciones



A un primer golpe de vista, el aspecto de *Bulbophyllum mearnsii* es bastante similar a *Bulbophyllum nymphopolitanum* y sus primos, pero su labelo es muy característico y apenas admite confusión: es corto, con una leve curvatura en la punta. Su textura es muy rugosa en la segunda mitad, con los lóbulos superiores muy prominentes y recurvados hacia afuera (fotos de Manuel Lucas).



comparativas, dibujos, fotografías, etc. El problema es que nadie posee una colección completa con ejemplares que provengan de sus respectivos hábitats naturales, lo que significaría salir de nuevo a herborizar en la selva, a la búsqueda de todas y cada una de ellas. Eso último es una tarea tan ardua y costosa en tiempo y recursos que ningún botánico va a querer hacerla si no tiene el apoyo financiero de algún organismo, público o privado.

Pero incluso si se obtuvieran los fondos necesarios para hacerlo, desgraciadamente ya es tarde para reparar esto: muchos de sus lugares nativos han desaparecido, e incluso ya existen especies introducidas por cultivadores y aficionados, que han dado lugar a híbridos que lo vienen a hacer todo aún más confuso ¿Cómo saber cuál es el original y cuál no? ¿Cómo llevar a cabo una comparativa rigurosa? Es complicado, muy complicado...»

Y hasta aquí hemos llegado en un artículo que más parece un anti-artículo, donde la información principal es que no hay más información en el Complejo *Bulbophyllum nymphopolitanum*: un momento perfecto para evocar unas palabras de mi querido amigo Rudolf Jenny durante su estancia en Estepona, años atrás: «No te sientas acomplejado por estas cosas, Manuel, a fin de cuentas, a las plantas no les importa como las llamemos».

Agradecimientos:

Este artículo no habría sido posible sin la valiosa ayuda del profesor Roland Amsler. Valgan estas líneas para expresarle mi absoluto agradecimiento.

Nota del autor: ¿Ya estás contento, Massimo?

Bibliografía y referencias:

Bulbophyllums and their Allies - A Grower's Guide Book. Emly S. Sigerist. Ed. Timber Press; Portland, 2008. www.wikipedia.org (sitio web). www.orchidspecies.com (sitio web). www.orchidroots.com (sitio web). •



DARWINIANA

por Nora De Angelli

Nora De Angelli nos trae al recuerdo una de las vidas más épicas, fascinantes pero también trágicas de la historia de la botánica es la de Georg Eberhard Rumphius (1627-1702), conocido como el Mercader de Ambon o el Ciego de Ambon. Hombre notable, en su vida llegó a hacer de soldado, prisionero de guerra, mercenario, marino, constructor de fortificaciones, comerciante, médico, biólogo, escritor, ilustrador y, sobre todo, explorador.

GEORG EBERHARD RUMPHIUS

Rumphius es mejor conocido por su monumental logro: el *Herbarium Amboinense* (*Het Amboinsche kruidboek*), el primer registro importante de la flora del este de Indonesia, que describe e ilustra más de un millar de plantas nuevas, entre las cuales se citan varias orquídeas. Escrita en el idioma holandés del siglo XVII -y por lo tanto accesible a todos- esta obra maestra sigue siendo un pilar de la botánica hasta el día de hoy, un modelo de ciencia excelente realizado por un aficionado autodidacta. Esta obra de siete volúmenes (seis volúmenes, más otro volumen complementario, *Auctuarium*) también tuvo una larga y turbulenta odisea, su publicación se retrasó por una serie de desastres: terremoto, tsunami, incendio, pérdida en el mar, e incluso embargo político.

PRIMEROS AÑOS DE VIDA

Georg Eberhard Rumpf (latinizado como Georgius Everhardus Rumphius) nació en 1627, en Wölfersheim, una pequeña ciudad no lejos de Frankfurt, en el centro de Alemania. Era el primer hijo de August Rumpf (c. 1591-1666) y Anna Elizabeth Keller (c. 1600-1651). Su padre era un reputado *Baumeister* (maestro de obras y experto en fortificaciones) que trabajó para el conde de Solms-Braunfels-Griefenstein, Wilhelm I (1570-1635), y enseñó a su hijo matemáticas, latín y dibujo. Su madre era hermana de Johann Eberhard Keller, gobernador de la región noroccidental de Kleve, cerca de la frontera holandesa, donde por entonces se hablaba el holandés, lo que explica su impecable dominio de ese idioma. Como solía pasar en la alta sociedad, los padres de Rumphius le procuraron una buena educación, aprendiendo latín, griego y hebreo. Más tarde, su padre lo envió a Hanau, para asistir al *Gymnasium Illustre* (o *Hobe Schule*), donde Rumphius se interesó más en «los



(Imagen: Singapore Government Agency Website)

secretos de la naturaleza» (o sea, las ciencias naturales) y «las musas» (las artes), desarrollando así una personalidad de dos caras: la científica, y la romántica.

A la edad de 18 años, con una sólida formación y educación, rechazó convertirse en *Baumeister*, como su padre, y decidió dejar Hanau, dominado por un «irresistible deseo de conocer las tierras del extranjero». Algo ingenuo y desesperado por viajar, aceptó ser reclutado por Ernst Casimir Solms-Greifenstein (1620-1648), como soldado al servicio de la República de Venecia. De hecho, se embarcó en el «*De Swarte Raef*» (El Cervo Negro), un buque de guerra con destino a Brasil, donde serviría como carne de cañón en la guerra entre Holanda y Portugal. Sin embargo, su viaje fue más corto de lo esperado porque su barco fue capturado por



Ubicación de la isla de Ambón en el mar de Banda, en la Indonesia Oriental (imagen: Wikipedia).

los portugueses. Como prisionero de guerra, durante los siguientes tres años (1646-1648), Rumphius sirvió como soldado mercenario en una legión extranjera del ejército portugués, a menudo recorriendo los puertos y escuchando las fascinantes historias de los marineros sobre las «maravillas del Lejano Oriente».

En 1649, regresó a Hanau donde, con la ayuda de su padre, consiguió el puesto de *Bauschreiber* (escribano de la construcción). Entre sus tareas, estaba la de dibujar proyectos de construcción, o la de realizar bocetos de caracoles y conchas para la decoración de techos, una experiencia que le resultó muy útil para su posterior trabajo como ilustrador naturalista, en Ambon. En un golpe de fortuna, Rumphius tuvo ocasión de estudiar en detalle una copia de la *Historia Naturalis* de Plinio, que se encontraba entonces en la biblioteca del conde Johannes von Nassau-Idstein (1603-1677), su empleador. El trabajo de Plinio cambió su visión de las ciencias naturales y se convirtió en un ejemplo para sus estudios futuros.

Su vida sosegada acabaría el 20 de diciembre de 1651, cuando murió su madre. Posiblemente debido a los problemas financieros de su padre y todavía muy obsesionado con las cautivadoras historias de viaje de los marineros portugueses, Rumphius se alistó en la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, bajo el nombre de Jeuriaen Everhard Rumpf. Solo seis días después de la muerte de su madre, el 26 de diciembre, se embarcó en el navío «*Muydem*» en calidad de *adelborst* (caballero soldado) y partió de Hanau hacia las Indias Orientales Holandesas. Nunca regresó a Holanda.

Mapa de 1818, mostrando las Indias Orientales Holandesas en el momento de su máxima expansión (coloreada en rojo) que comprendía la totalidad de Indonesia y Malasia (imagen: Wikipedia).

EN LAS INDIAS ORIENTALES

El 1 de julio de 1653, después de un viaje de seis meses, Rumphius llegó a Batavia (ahora Yakarta), «una ciudad holandesa bajo un sol tropical». Tenía 26 años. Aunque al llegar a Batavia se alistó para luchar en la Gran Guerra de Ambón (1636-1637), los primeros años de Rumphius en las Islas Molucas transcurrieron sin grandes percances.

En 1654, fue enviado a la isla de Ambón, un lugar donde ya viviría toda su vida. Ambón, parte de las Islas Molucas -o Islas de las Especies- de Indonesia, era el centro del comercio de especias: clavo, nuez moscada, macis⁽¹⁾ y pimienta. Estos productos valían una fortuna y en ese momento tenían gran demanda en Europa.

En los años siguientes, continuó trabajando para la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, y describió su actividad comercial como solo «una máscara que me veo obligado a usar ... para ganarme la vida para mí y mis empleados». Su verdadera razón era «la explicación de las plantas de Amboina, siendo esta seguramente la primera de todas las razones para viajar a la India»⁽²⁾.





Joan Maetsuycker (1606-1678), gobernador general de Batavia (hoy Jakarta, en Java) entre los años 1653 y 1678, fue el primero de los protectores de Rumphius en las Indias Orientales (retrato al óleo encargado por él mismo, hoy en el Rijksmuseum de Amsterdam). Imagen: Wikipedia.

Por esa época, la documentación relativa a Rumphius cita a una mujer llamada Susanna, y se la denomina «ama de casa», dando a entender que en ese momento ya estaba casada con Rumphius. La limitada evidencia existente también sugiere que Susanna no era holandesa, sino de origen euroasiático, chino o mestizo. En cualquier caso, estuvieron excepcionalmente unidos, trabajando juntos en el descubrimiento, estudio y clasificación de la exótica flora y fauna de las islas de Indonesia. Ella le dio un hijo, Paul August, y dos -o quizás tres- hijas. Susanna fue probablemente el amor de su vida o, como él la llamaba, «su alma gemela».

Continuaron viviendo en Ambón, una isla que Rumphius nunca dejaría. Y con el tiempo se hizo bastante conocido, no solo por su «carácter irreprochable» y su habilidad para construir fortificaciones, sino también por su trato amistoso con la gente local y su excepcional conocimiento de varios idiomas (alemán, holandés, latín, griego, árabe, hebreo, chino, malayo indonesio -también hay un malayo de Malasia- y el dialecto indonesio amboinense).

A pesar de la distancia, estuvo en comunicación con científicos y sociedades científicas de Europa. Como militar que seguía siendo, se le elevó al rango de oficial y, hacia 1669, se le conoce por su nombre latinizado, lo que le dio aún más prestigio científico.



Rumph con asistentes nativos registrando la flora en una de las islas Molucas del Sur (detalle de la impresión del título en una de las copias del *Auctuarium*). Imagen: University Libraries Leiden.

En 1657, su título oficial era el de «ingeniero y alférez», momento en el que solicitó un traslado a la rama civil de la empresa y allí escaló en rango hasta convertirse en «comerciante» (*koopman*) en 1662.

En 1663 conoce a Joan Maetsuycker (1606-1678), gobernador general de Batavia (de 1653 a 1678), abogado y mecenas de las ciencias, quien, impresionado por su obra, se convierte en su protector y le permite importar varios libros de botánica europeos. Luego comenzó a perseguir su pasión y estudiar la flora y la fauna de las Molucas. Viviendo en Ambón, Rumphius, asombrado por la variedad de vida tropical, decidió comenzar a trabajar sin descanso y comenzar un catálogo completo de todas las especies de plantas que encontró. Este monumental trabajo botánico más tarde se conoció como *Herbarium Amboinense* (*Het Amboinsche kruidboek*).

LOS TRABAJOS DEL HERBARIUM AMBOINENSE.

Sin embargo, a pesar de dedicar la mayor parte de su tiempo al estudio de la naturaleza, sin duda, Rumphius debió haber trabajado muy bien para su empresa, porque entre los años 1666 y 1667, se convirtió en «comerciante principal» (*opperkoopman*) por prestigio propio, y segundo al mando (*secunde*) de la región de Ambón, directamente bajo las órdenes de Joan Maetsuycker, quien más tarde lo dispensaría de los deberes ordinarios de ese cargo. Vivió bien, «como un príncipe... y... un rey», según los registros de su época. Adquirió una casa en Hila, un pueblo en la isla de Ambon, convirtiendo su parcela en un pequeño jardín botánico, su '*Tuyn*'. Varios años después de su llegada a Hila dio empleo a ocho trabajadores chinos.

HERBARIUM AMBOINENSE.

Plurimas complectens Arbores, Frutices, Herbas, Plantas terrestres & aquáticas.

QUAE IN AMBOINA.

ET ADJACENTIBUS REPERIUNTUR INSULIS.

Adcuratissime descriptas juxta earum formas, cum diversis denominationibus, cultura, usu, ac virtutibus.

Quae & insuper exhibet

VARIA INSECTORUM ANIMALIUMQUE GENERA,

Plurima cum naturalibus eorum figuris depicta.

Omnia magno labore ac studio multos per annos conlegit, & duodecim libris Belgice conscripsit

GEORG. EVERHARD. RUMPHIUS.

Med. Doct. Honoratus, Mercator Senior, & in Amboina Consul, nomine PLINII INDICI celebris, & Insularis Societatis Academicae Naturae Curiosorum Germaniae Membrum.

Nunc primum in lucem edita, & in Latinum formenem vertit

JOANNES BURMANNUS.

MED. DOCT. ET IN HORTO MEDICO AMSTELÆDAMI PROFESSOR BOTANICUS, ACADEMIÆ CAESARÆÆ NATURÆ CURIOSORUM SOCIUS,

Qui variis adjecit Synonyma, fassique Observaciones.

PARS SECUNDA.



AMSTELÆDAMI, Apud FRANCISCUM CRANDESIUM, JOANNEM CATOPPI, HERMANNUM UTWEGER, HANNOUM UTWEGER, Apud PETERUM GOSSAL, JOANNEM NEALUM, ADRIANUM MORTJENSEM, ANTHONIUM VAN DOLL, Apud STEPHANUM NEALUM, M. DCC. XXI.



Arriba: una de las ilustraciones de Rumphius, en este caso, de un cangrejo de los cocoteros y que él llamó *Cancer crumenatus* (hoy, *Birgus latro*). Imagen: Wikipedia.

Izquierda: Portada de la edición de *Herbarium Amboinense* de 1790. El título original era «*Herbarium Amboinense, Plurimas Complectens Arbores, Frutices, Herbas, Plantas Terrestres & Aquaticas, quae in Amboina, et Adjacentibus Reperiuntur Insulis, Adcuratissime Descriptas Juxta Earum Formas, cum Diversis Denominationibus, Cultura, Usu, ac Virtutibus*», o lo que es lo mismo: *Herbario amboinense*, que comprende la mayoría de los árboles, arbustos, hierbas, plantas terrestres y acuáticas que se encuentran en Amboina y las islas adyacentes, cuidadosamente descrito según sus formas, con diferentes denominaciones, cubiertos, usos y virtudes. Imagen: Wikipedia.

En 1681, se convirtió en miembro de la *Academia Naturae Curiosorum* (fundada en 1657, y hoy todavía existente como la Academia Nacional Alemana de Ciencias Leopoldina), bajo el título honorífico de *Plinius Indicus*, esto es, «el Plinio de las Indias»⁽³⁾. Esta circunstancia añadió aún más prestigio a su conocimiento científico. La propia Academia publicó trece de las cartas de Rumphius en su revista *Miscellanea Curiosa*.

Además de ser un botánico autodidacta, también fue un gran coleccionista de fósiles, conchas y minerales. En 1682, envió conchas, animales marinos, minerales, resinas, fósiles y algunas partes de plantas a Cosme III de Medici (1642-1723), Gran Duque de Toscana.

Pero en 1667, el empleo de Rumphius con la Compañía Holandesa de las Indias Orientales llegó a su fin. En consecuencia, y según la política oficial de la época, todos los europeos que ya no estuvieran empleados por la empresa debían jubilarse y volver a Europa. Sin embargo, el gobernador Maetsuyker extendió su contrato y su salario y le concedió tiempo para continuar sus estudios. A pesar de todo, su felicidad duró poco.

LOS AÑOS TRÁGICOS

En abril de 1670, a la edad de 43 años, Rumphius ya estaba gravemente enfermo, padecía una fotofobia aguda e intensos dolores de cabeza que le provocaban un «sufrimiento insoportable» al más mínimo movimiento. En tres meses perdió la vista por completo. Atribuyó su ceguera al hecho de que «se arrastraba por todas las playas y colinas, sin prestar atención a la incomodidad del sol abrasador, que es tan feroz en estos lugares». Sin embargo, los síntomas eran típicos del glaucoma,

que generalmente se agrava, no solo por la luz solar intensa, sino también por ciertos productos químicos que se encuentran en muchas plantas. Se sabía que Rumphius probaba con bastante frecuencia las plantas recién descubiertas, de modo que la aparición temprana de este glaucoma hereditario probablemente fue acelerada por los alcaloides que ingirió.

Sin embargo, a pesar de su sufrimiento y ceguera, continuó trabajando en *Herbarium Amboinense*, su monumental tratado botánico, ayudado por su esposa, su hijo Paul August y por un gran número de asistentes y artistas talentosos, empleados para sustituirle en el dibujo de las ilustraciones.

Pero, el sábado 17 de febrero de 1674, volvió a golpear la tragedia: Rumphius y su familia habían acudido al barrio chino de Ambón para ver la celebración del Año Nuevo. Su esposa y sus dos hijas entraron a una tienda mientras Rumphius quedó esperando afuera por causa de su ceguera. De repente, hubo un gran terremoto seguido de varios tsunamis, matando a 2.322 personas. Cuando se produjo el terremoto, Susanna y sus dos hijas quedaron atrapadas dentro de la tienda y murieron por el derrumbe de una pared. Un informe de la época afirma que «fue muy triste percibir a ese hombre sentado junto a estos cadáveres y escuchar su lamento, tanto por este desastre como por su ceguera». Solo su hijo sobrevivió al desastre.

A pesar de la pérdida de su familia y su ceguera, que a menudo se comparaba con la ceguera de Milton o la sordera de Beethoven, continuó trabajando sin descanso en su *Herbarium Amboinense*, ahora ayudado solo por su hijo y algunos de sus asistentes.



Tras la pérdida de su esposa, Rumphius nombró a una hermosa y fragante orquídea blanca en su memoria, *Pecteilis susannae*. «Porque no pude encontrar un nombre malayo o en Amboina, nombré esta flor en latín *Flos susannae*, en malayo *Bunga Susanna*, en memoria de la que durante su vida fue mi primera compañera y ayuda ideal en la búsqueda de hierbas y plantas, y que me mostró esta flor por primera vez».

SU OBRA, DESTRUIDA.

El sábado 11 de enero de 1687, los tomos, manuscritos, y «la mitad de las ilustraciones que se precisaban, hechas tanto por él como por otros dibujantes» de Rumphius, ardieron en un incendio que casi destruyó toda la ciudad de Ambón. Solo se salvaron partes del *Herbarium Amboinense* y aproximadamente la mitad de sus láminas. Sin embargo, sin dejarse intimidar por la ceguera y sus terribles pérdidas y ayudado por los numerosos asistentes y su hijo Paul August, quien realizó muchas de las ilustraciones botánicas (y también el único retrato conocido de su padre), Rumphius dictó de memoria todos y cada uno de los capítulos perdidos, y el manuscrito fue reescrito casi en su totalidad después de que se recogieran nuevas muestras de la naturaleza.

En 1690, se terminó el nuevo *Herbarium Amboinense*, y a pesar de que Rumphius estaba completamente ciego y ya no podía ver las nuevas copias ni hacer correcciones, la nueva versión tenía un número de errores «sorprendentemente bajo».

Herbarium Amboinense es una de las obras botánicas más extensas del siglo XVII. Consta de 876 capítulos, 1.661 páginas y 695 láminas, en las que se describen con gran detalle 1.200 especies de plantas, 930 con nombres definidos de especies y otras 140 identificadas a nivel de género. Inicialmente, el manuscrito estaba escrito en latín, pero luego de quedarse ciego, optó por dictar los textos en holandés, ya que era el idioma preferido tanto por las autoridades coloniales como por la gente común que vivía en las Indias. Siempre que le fuera posible, se incluyeron los nombres locales en malayo, ambonés y «varios idiomas de las islas vecinas».

A fines de 1690, el manuscrito llegó a Batavia (hoy, Yakarta). El gobernador general Johannes Camphuys (1634-1695) ordenó que el material fuera copiado en su totalidad, por precaución y también para su propio uso. Dos años más tarde, en 1692, cuando finalmente se terminó la nueva copia, se envió el original a Holanda. Sin embargo, en lugar de haber llegado sanos y salvos a Amsterdam, los primeros seis libros quedaron en el fondo del océano Atlántico: durante su viaje de regreso, el navío *Waterlandt* fue hundido por los franceses en el Golfo de Vizcaya y todo el manuscrito se perdió por segunda vez.

Se ordenaron nuevas copias (a partir de la copia del gobernador), incluidos los tomos 7, 8 y 9, completados por Rumphius en 1696. Los nueve volúmenes se enviaron a Holanda en febrero de 1696 y llegaron sanos y salvos a Ámsterdam en agosto 1697. En enero, los tomos 10, 11 y 12 también se enviaron a Holanda con éxito.

Rumphius completó en 1701 la última parte, que es el *Auctuarium* o «regalo final», y la envió a Batavia, donde fue copiada y enviada a Holanda en mayo de 1702. Con su llegada a Holanda, toda la obra estaba ya a buen recaudo, pero Rumphius nunca iba a verla impresa.

MUERTE DEL VIDENTE CIEGO.

El 19 de mayo de 1702, el gobernador de Ambón escribió al Alto Gobierno de Batavia a propósito de Rumphius, el 'Vidente ciego de Ambon': «No se podía esperar nada más de ese anciano caballero, habiendo vivido sus años». Habiendo cumplido admirablemente su propósito inicial que era «la descripción de las plantas de Amboina» mientras se obligaba a usar la «máscara de un comerciante», murió, un mes después, el 15 de junio. Tenía 57 años, una edad bastante avanzada para un europeo en los trópicos.



Izquierda: Dibujo de la planta recolectada por Rumphius, y bautizada inicialmente como *Anorecium nervosum*. En 1854, el taxónomo inglés John Lindley la fijó en el género *Coelogyne*. Pero dentro de ese género ya había una *Coelogyne nervosa* (en la India). Por lo tanto, y siguiendo las normas de la nomenclatura y clasificación botánica, Lindley red denominó esta especie, endémica de las Molucas, como *Coelogyne rumphii* (imagen: University Libraries Leiden). **Derecha:** *Coelogyne rumphii* (foto © Jan Meijvogel).



Se erigió un monumento a la memoria de Rumphius en Amboina, pero fue destruido por ladrones de tumbas ingleses que creían que encontrarían oro enterrado. En 1824, el gobernador general van der Capellen construyó un segundo monumento, pero fue destruido por una bomba en la Segunda Guerra Mundial.

Después de la muerte de Rumphius, su hijo Paul August fue nombrado «comerciante de Amboina», cargo que había ocupado su padre. Según el historiador Veldkamp (2011), además de su posición profesional, Paul August también heredó una gran fortuna consistente en varias tierras y casas, así como los ahorros de su difunto padre durante casi 50 años de servicio, que

ascendían aproximadamente a unos 10.000 florines (o 200.000 chelines holandeses), que al cambio actual vendría a ser unos dos millones de euros.

En los años siguientes, hubo intentos de publicar el *Herbarium Amboinense* pero se denegó el permiso y el manuscrito continuó bien guardado, ya que la Compañía de las Indias Orientales decidió que contenía una información tan relevante que sería mejor no darla a conocer. Finalmente se levantó el embargo, pero no hubo suficientes fondos disponibles para imprimir un trabajo tan extenso.

Johannes Burman (1706-1779), entonces profesor de Botánica en la Universidad de Ámsterdam, obtuvo permiso para publicarlo en 1736. También lo tradujo al latín. Tanto el original como la traducción latina se escribieron a doble columna en la misma página. Burman publicó la edición bilingüe de seis volúmenes entre 1741 y 1750. Las orquídeas se mencionan en los volúmenes cinco (1747) y seis (1750). El volumen complementario, el *Auctuarium*, se publicó en 1755. Así, la obra completa de la vida de Rumphius finalmente vio la luz más de medio siglo (53 años) después de su muerte. Una traducción al inglés, que tardó siete años en realizarse por E. M. Beekman, se publicó póstumamente en 2011.



Monumento funerario de Rumphius en Ambon (c. 1930) destruido en la Segunda Guerra Mundial (imagen: Researchgate).



Casa que habitó Rumphius durante su estancia en Ambon (imagen: Researchgate).



Litografía de época, mostrando una calle de Ambón a finales del S. XIX (imagen: Wikipedia).



¿Quién no conoce a la fascinante y exótica *Tacca chantrieri*? Lo que probablemente no sepa el lector es que la palabra 'Tacca' fue utilizada por primera vez por Georg Eberhard Rumphius. A finales de 1600, tomó la palabra que los nativos de Ambón usaban para describir dos plantas diferentes: *Tacca leontopetaloides* y *Amorphophallus paeoniifolius*. El trabajo de Rumphius no se publicó hasta mediados del siglo XVIII, y luego esto generó cierta confusión entre los botánicos hasta que se estableció el nombre 'Tacca' para la familia de nuestra planta en esta foto. *Tacca chantrieri* fue publicada por Édouard-François André (1840-1911) en 1901. 'Chantrieri' fue en honor a los Chantrier Frères, famosos horticultores de Mortefontaine, Francia, en la segunda mitad del siglo XIX (imagen: Wikipedia).

A pesar de la turbulenta historia del *Herbarium Amboinense*, los dos manuscritos más antiguos están ahora bien custodiados en la sección de Colecciones Especiales de la Biblioteca de la Universidad de Leiden.

DESCRIPCIONES DE RUMPHIUS Y LA PRIMERA ORQUÍDEA

A fines del siglo XVI, los botánicos europeos sólo habían identificado correctamente unas 40 especies de orquídeas terrestres. Un siglo después, el número de especies se elevó a 55, pero las descripciones, ilustraciones, y clasificación de las plantas aún estaban en sus primeras etapas, careciendo de la exactitud que requeriría un verdadero manual de orquídeas. Una consecuencia de ello es que Rumphius, antes de su partida de Holanda, solo podía dedicarse al estudio de unos pocos libros publicados sobre flora europea, ya que las plantas tropicales eran poco conocidas en ese momento, especialmente las orquídeas. No está claro si el curioso ex marino y prisionero de guerra de 25 años pudo haber tenido acceso a algunos libros publicados antes de su partida a las Islas de las Especias, en la lejana Indonesia.

Bien lejos de los botánicos y universidades europeos, Rumphius, que fue un observador y naturalista autodidacta, con una atención exquisita al detalle, tuvo que adaptarse a las nuevas especies y naturaleza inexplorada, y sacar sus propias conclusiones, especialmente en el caso de las orquídeas, a las que fue capaz de reconocer casi sin falta.

Hoy en día, es bien aceptado que Rumphius fue el primero en ilustrar y describir con todo detalle las semillas de orquídeas, la antesis⁽⁴⁾, el desarrollo de flores y frutos, la senescencia floral, la resupinación, las polinias, el crecimiento epífita de las especies de orquídeas tropicales y la estructura de las flores (cosa que hizo entre

los años 1653 y 1670) mucho antes de que lo hicieran los botánicos europeos. Fue uno de los primeros en reconocer la naturaleza de las políneas de las orquídeas y sacar conclusiones sobre su función. Observó, dibujó y describió frutos y semillas de *Grammatophyllum* entre 1654 y 1670, mencionando que eran como polvo, arena «o harina», e identificó correctamente su naturaleza, aunque con ciertas dudas. *Herbarium Amboinense* también contiene menciones de otros frutos y semillas de orquídeas. Al mostrar los surcos en espiral en algunos ovarios, Rumphius ilustró la resupinación. Una inflorescencia cortada de *Grammatophyllum* le permitió estudiar el desarrollo de las flores desde la antesis hasta la pospolinización.



Dibujo de *Flos Susannae*, una orquídea llamada así en memoria de la esposa de Rumphius, Susanna. Fué ella quien descubriera esta especie, pero murió en el terremoto que azotó Ambon en 1674, junto con sus dos hijas y una criada (imagen: University Libraries Leiden).

Se ayudó de informantes locales para que le proporcionaran especímenes y le informaran sobre sus propiedades medicinales, tomando notas detalladas sobre los hábitats y sus usos (medicinales, no medicinales, o simplemente comerciales). Cada espécimen fue nombrado de acuerdo con un sistema de nomenclatura anterior a Linneo, que incluye su nombre en latín, malayo, ambonés, javanés, hindi, portugués y chino también. También se agregaron nombres poéticos o incluso románticos en el idioma holandés. A pesar de identificar a las orquídeas como un grupo, Rumphius no las incluyó en un solo volumen del Herbario. Al igual que el resto de las plantas descritas, dispuso las orquídeas según su utilidad. Por lo tanto, la orquídea terrestre perfumada que nombró en honor a su primera esposa, *Flos susannae*, está incluida en el volumen 5 que trata sobre plantas útiles, mientras que todas las demás orquídeas están en el volumen 6 que cubre hierbas silvestres hasta ahora no tratadas».

A pesar de ser parte de la élite colonial, Rumphius decidió convertirse en naturalista ambonés. Su trabajo excepcional contribuyó al posterior desarrollo de la clasificación científica (binomial) de Linneo. Fue un observador talentoso, un naturalista dedicado, un hombre de tamaño heroico, un pensador original y una de las figuras más interesantes, románticas y trágicas de la historia de la botánica.

En palabras del botánico neerlandés Hendrik Cornelis Dirk de Wit, «el *Herbarium Amboinense* de Rumphius es una obra de fitografía perenne, ejemplar y nunca olvidable».

(1).- La macis es el arilo (cobertura carnosa de la semilla) del árbol de la nuez moscada (*Myristica fragrans*). Es llamada, impropriamente, «flor de moscada», «flor de nuez moscada» y «flor de macis». Llegó a ser más apreciada que la propia nuez moscada (N. del E.).

(2).- Traducción de una carta suya por de Wit, 1977 (N. del A.).

(3).- Ese nominación es a su vez en honor al genio romano *Gaius Plinius Secundus*, más conocido como Plinio «el Viejo» (c. 23/24-79 EC, escritor, naturalista y filósofo, y comandante de caballería. Fue uno de los fundadores de las ciencias naturales europeas. Murió por inhalación

de gases tóxicos durante la erupción del Vesubio, que sepultó a Pompeya y Herculano, pues entonces era prefecto de la flota romana en Misenum, y queriendo observar el fenómeno más de cerca y a la vez socorrer a algunos de sus amigos que se encontraban en dificultades sobre las playas de la bahía, se acercó más de lo debido a la costa (N. del A.).

(4).- La antesis (del griego ἀνθesis "floración") es el periodo de florecencia o floración de las plantas con flores; estrictamente, es el tiempo de expansión de una flor hasta que está completamente desarrollada y en estado funcional, durante el cual ocurre el proceso de polinización, si bien se usa frecuentemente para designar el periodo de floración en sí; el acto de florecer. La etapa previa a la floración suele llamarse preantesis.

Bibliografía y referencias:

- Beekman, E. M. 1981. *The Poison Tree. Selected Writings of Rumphius on the Natural History of the Indies*: 1-40. Amherst.
- Beekman, E. M. 1999. *The Amboinese Curiosity Cabinet*. pp. xxxv-cxii. New Haven.
- Jacquet P. 1994. *History of orchids in Europe from antiquity to the 17th century*. ed. Arditti J. *Orchid biology, reviews and perspectives*. Vol. VII: 35-38. Dordrecht, The Netherlands: Kluwer Academic Publishers.
- Meeuse B. J. D. 1965. *Straddling two worlds: a biographical sketch of Georg Everhard Rumphius, Plinius indicus*. *Biologist* 47(3&4): 42-54.
- Sarton G. 1937. *Rumphius, Plinius Indicus (1628-1702)*. *Isis* 27: 242-257.
- Wehner U., Zierau W.&Arditti J. 2002. *The merchant of Ambon: Plinius Indicus*. *Orchid Biology: Reviews and Perspectives*: 8-35. Tiiu Kull, Joseph Arditti, editors, Springer Verlag 2002.
- Wit H. C. D. 1959a. *Rumphius Memorial Volume*. *Barn. de Wit, H. C. D. 1977. Orchids in Rumphius' Herbarium Amboinense*: 47-94. ed. Arditti J. *Orchid biology, reviews and perspectives* I. Cornell University Press, Ithaca, NY.
- Peeters N. 2020. *Rumphius' Kruidboek, Verhalen uit de Ambonese flora*. Paperback, 256 pg.
- Veldkamp J.F. 2011. *Georgius Everhardus Rumphius (1627-1702), the blind seer of Ambon*. *Gardens' Bulletin Singapore* 63(1 & 2): 1-15. 2011. •

Habenaria Iberá

Un híbrido excepcional registrado para Argentina



Por Eduardo Flachsland.
Fotos de Eduardo Flachsland salvo indicación en contra.

Un poco de historia de las orquídeas

Entre los géneros que conforman la familia de las *Orchidaceae* se encuentra *Habenaria*, de amplia distribución pantropical y con alrededor de 881 especies de acuerdo a la última lista de verificación. Son plantas geófitas perennes que forman tuberoides subterráneos y su ciclo de crecimiento y floración está sincronizado con las temporadas húmedas. La mayor diversidad de este género se encuentran en regiones tropicales de Brasil, África y Asia.

El origen del nombre *Habenaria*

Habenaria deriva del latín «*habena*», que significa «rienda», un nombre técnico y genérico basado en el parecido con objetos creados por el hombre y asociados botánicamente con partes florales para el caso de *Habenaria*. Las *Habenarias* presentan los pétalos y el labelo profundamente modificados con largos y finos lóbulos y un largo nectario, que dan el aspecto de «riendas» unidas al freno que guía y sujeta al caballo, seguramente en comparación con los estigmas separados que presentan estas flores.

Las controversias taxonómicas

El botánico sueco Carlos Linneo nombra ejemplares de orquídeas provenientes del nuevo mundo (Jamaica) como *Orchis habenaria* (1759) género estrictamente europeo, pero con similares características morfológicas de *Habenaria* como los órganos reservantes parecidos a tuberoides. Años después el botánico alemán Carl Ludwig von Willdenow (1805) renombra y propone que esa y otras especies conformen un nuevo taxón: *Habenaria* por lo que *Orchis habenaria* de Linneo se llamó a partir de ahí *Habenaria macroceratitis*, fundando así las bases para futuras especies.

Las *Habenarias* de Argentina y la relación con su cultivo

Argentina registra 18 especies de *Habenaria* reportadas por Schinini *et al.* (2008) y dos nuevos registros citados por Zanotti *et al.* (2018). Entre ellas encontramos algunas que comparten una amplia área de distribución en los humedales de la provincia de Corrientes, que constituyen el macrosistema del Iberá. Allí crecen *Habenaria gourlieana* y *Habenaria bractescens*. Pueden tener hábitos terrestres y/o palustres, de gran belleza y facilidad de cultivo.



Bosques que parecen sacados de un cuento de hadas se alternan con pantanales y lagunas, en el insólito macrosistema del Iberá, hogar de *Habenaria gourlieana* y *H. bractescens* (imágenes extraídas del documento público «Gran Parque Iberá. Planificación y gobernanza 2019-2029». Biblioteca Iberta-3; Gobierno de Argentina).



Plano extraído del documento público «Gran Parque Iberá. Planificación y gobernanza 2019-2029». (Biblioteca Iberta-3; Gobierno de Argentina).

Si bien *Habenaria* es un género cosmopolita y de gran atractivo en algunas especies, los viveros comerciales de Argentina y países limítrofes, no las tienen representadas en sus catálogos, ni son comunes en exposiciones de orquídeas. En nuestra región sudamericana se desconocen los potenciales florísticos de especies como *Habenaria gourlieana*, *H. bractescens*, *H. warmingii* o *H. lindleyana*. En Japón y Taiwán, las especies asiáticas de *Habenaria* gozan de un interés inusitado dado los esfuerzos por domesticar, mejorar e hibridar algunas especies como *Habenaria rhodocheila*, *H. carnea*, *H. medusa* y *H. dentata*, entre otras, sin mencionar los híbridos interespecíficos de estas.

Su desconocimiento o interés se debe a la dificultad de cultivo al ser una orquídea geófito, con crecimiento y floración estacional, aunque este geofitismo las hace

muy aptas para propagarlas, transportarlas y comercializarlas mientras el tuberoide está en descanso fisiológico *a posteriori* de la floración. Debido a ello, los orquicultores, profesionales o aficionados, sólo tienen un tiempo relativamente breve de tres a seis meses para verlas crecidas y/o florecidas antes de ver el contenedor vacío, puesto que la parte vegetativa se deteriora rápidamente dejando los tuberoides enterrados.

Aun así, los híbridos de *Habenaria* interespecíficos e intergenéricos suelen ser muy solicitados por aficionados al cultivo de orquídeas y se ha empezado a observar enorme interés por las especies y/o híbridos de fácil cultivo y floración, existiendo actualmente exposiciones en Estados Unidos, Europa, Japón y Taiwán que sincronizan estos eventos para observarlas en sus competiciones.

Royal Horticultural Society, Sander's List e International Cultivar Registration Authority of Orchid Hybrids (IRAHOH)

Las hibridaciones en orquídeas datan de muchos años atrás. Persiguen la obtención de ejemplares con alto valor estético y comercial, facilidad de cultivo y reconocimiento internacional. Las patentes de plantas de orquídeas son raras y difíciles de obtener en aquellos países que tienen esa posibilidad y la Argentina está lejos de ser uno de ellos.

Los registros de híbridos de orquídeas se realizan en la *Royal Horticultural Society* (RHS) de Inglaterra, en la oficina del IRAHOH (<https://www.rhs.org.uk/plants/plantsmanship/plant-registration/orchid-hybrids>). Dichos registros se realizan a través de un formulario *online* y llevan datos de ambos progenitores; medidas precisas de sépalos, pétalos y labelo; descripción colorimétrica de las piezas florales; personas o instituciones registrantes y su costo es de 12 libras esterlinas.

Número de híbridos de orquídeas

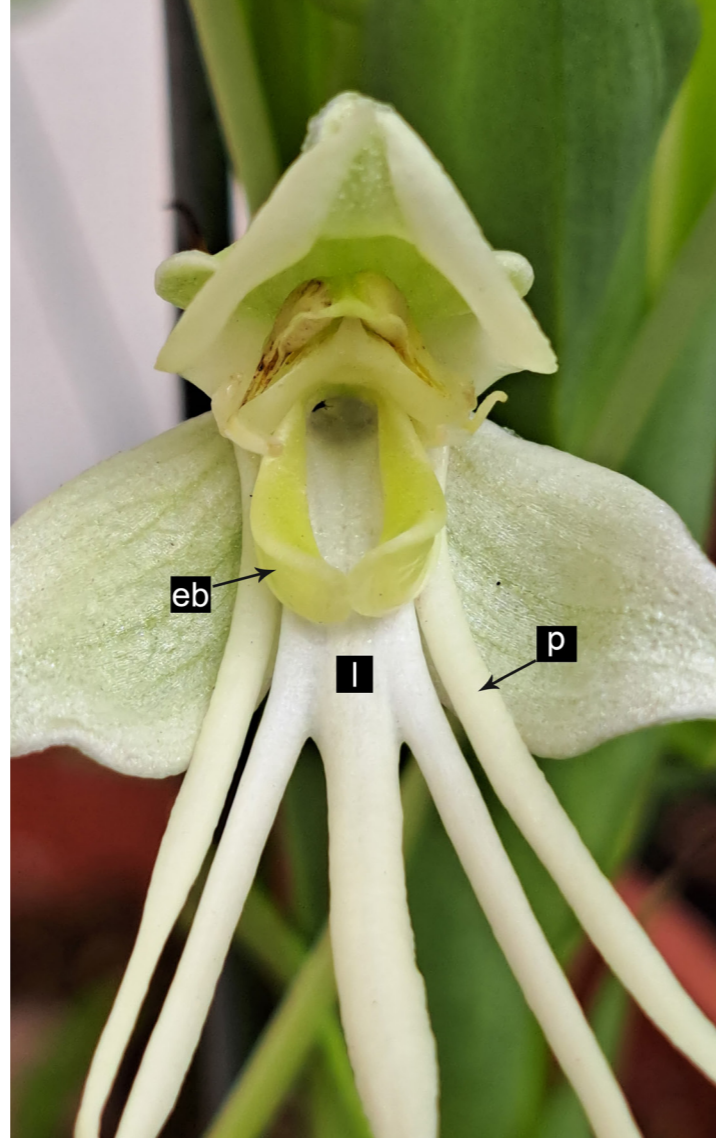
Hasta la fecha se han realizado 191.020 registros internacionales de híbridos de orquídeas, cifra que se modifica permanentemente desde enero de 1961, luego de las negociaciones en la III *World Orchid Conference* de 1960 celebrada en Londres entre RHS y *Sander's Nursery* (entidad que acaparaba dicha tarea). La *Sander's List* (Lista de Sander) tuvo la finalidad de establecer un sistema de nomenclatura estándar para los híbridos de orquídeas desde finales del siglo XIX (<https://www.sandersorchids.com/>) y su compiladora, la Sra. Marjorie Wreford, la encargada de ordenar y catalogar cada una de ellas, tarea que luego fue modernizada y digitalizada por RHS (Julian Shaw, com. personal).

El primer híbrido de *Habenaria* data de 1910, catalogada como *Habenaria Regneri* (*Habenaria carnea* × *H. rhodocheila*) y registrada por A. Regnier, un coleccionista de plantas francés que trabajaba en Vietnam. Hasta la actualidad se han registrado 124 híbridos de *Habenaria* de los cuales 88 son interespecíficos y 36 intergenéricos básicamente con el género *Pecteilis* para formar los modernos híbridos de *Pectabenaria*. Es probable que, en estos precisos momentos, unos cuantos híbridos más estén siendo registrados en RHS dado su creciente interés botánico y comercial.

Los viajes de colección

Los viajes de recolecta siempre son aventuras botánicas a lo desconocido; salvo que se realicen con botánicos expertos, hábiles conocedores del terreno. En diciembre del año 2001 iniciamos un viaje de recolección junto a la Dra. María Mercedes Arbo, el botánico Aurelio Schinini y M. Carolina Peichoto al macrosistema del Iberá, ingresando desde el norte (Ituzaingó - Corrientes) por un camino arenoso, sinuoso y de escaso mantenimiento. La primera impresión que uno tiene con Iberá es ¿cómo puede haber tantas cosas, al mismo tiempo y en el mismo lugar? plantas acuáticas, palustres, terrestres, aves, peces, reptiles, insectos, mamíferos, sonidos, silencio, luz, sombras, aguas cristalinas. Luego de un recorrido por la Laguna

Habenaria gourlieana, ya estabilizada en el invernadero de la Facultad de Ciencias Agrarias-UNNE).



Detalles de los pétalos y labelo trífido en *Habenaria gourlieana*: eb: estigma bipartido; l: labelo; p: pétalo o «rienda».



Detalle del largo nectario en *Habenaria gourlieana*, a semejanza de «riendas» que se sujetan del estigma bifido.



Naranjito (28°00'08''S, 56°48'14''W) paramos en un embalsado, una isla de suelo flotante orgánico (histosoles) que, sin mediar ningún anclaje con el fondo, se traslada libremente por el espejo de agua cuando los vientos y la profundidad ayudan. Generalmente, en el centro de ellas, pueden crecer arbustos o incluso árboles de pequeño porte.

El encuentro con *Habenaria gourlieana*

Luego de caminar por el borde donde ligeramente se hundían nuestras botas, Aurelio me muestra una población de *Habenaria gourlieana* plenamente florecidas a 3-4 metros desde el borde del agua. Encontrarlas naturalmente en ese entorno fue increíble, así que procedimos a extraer las plantas cuidadosamente, acomodarlas en la prensa de viaje con papeles de periódico, confeccionar las etiquetas, escribir las coordenadas ayudados por un equipo de Sistema de Posicionamiento Global (GPS, por sus siglas en inglés), para luego extraer los tuberosos enterrados profundamente (30-40 cm) en el sustrato vegetal mojado. Estas plantas tienen dos tipos de raíces: blancas, finas, endebles y pubescentes (de 2 mm de diámetro) y raíces gruesas (de 7 mm), resistentes, ligeramente amarillentas (seguramente con tejido aerenquimático para transportar oxígeno al tuberoide) y también pilosas. Estas últimas son las encargadas de formar los tuberosos en su extremo por lo que resulta relativamente fácil recorrer con la mano estas raíces y llegar al final del tuberoide. Extrajimos algunos ejemplares y nos aseguramos de que quedarán muchos otros para continuar su crecimiento y reproducción.

En el invernadero de la Facultad de Ciencias Agrarias (Corrientes), los tuberosos se plantaron en macetas (de 30 cm de diámetro y de alto), a 15 cm de profundidad y en sustrato comercial Growmix Profesional de Terraferil® mezclados con musgo *sphagnum* (50:50). Crecieron, florecieron y se reprodujeron muy bien y desde entonces se las conserva en piletones de cemento (100 cm largo x 50 cm de ancho x 50 cm de alto) con una media sombra gris del 50%. Presentan dos brotes al año y pasan desde mayo a agosto (en estado de descanso fisiológico), de septiembre a diciembre (pleno crecimiento), de diciembre a febrero (plena floración) con un segundo brote, crecimiento y floración (muy rápida), entre febrero y abril, si las temperaturas siguen siendo cálidas y hay humedad en el sustrato. Florecen dos veces al año (enero y abril).

Un viaje con suerte

El segundo viaje donde encontramos *Habenaria bractescens* fue totalmente circunstancial. En mayo de 2010, cuando estábamos viniendo con Aurelio Schinini desde Misiones y casi entrando a la provincia de Corrientes, éste me relata las dificultades y desventuras de un campamento botánico que habían montado en un viaje de recolección hacía 40 años atrás a la zona de San Carlos (Corrientes). Aurelio se acordaba de haber recolectado *H. bractescens* en en aquel sitio. En

Habenaria bractescens floreciendo en el invernadero de la Facultad de Ciencias Agrarias-UNNE).

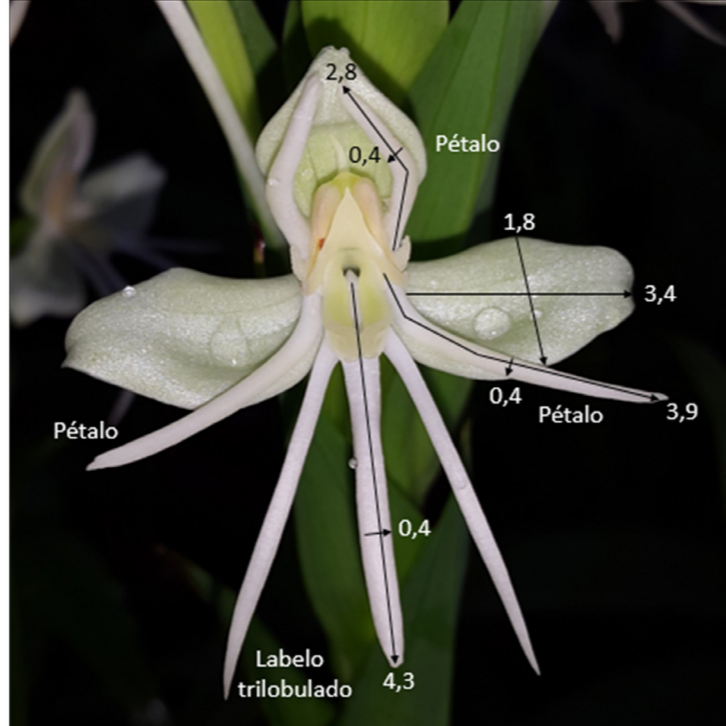
ese entonces, el campamento lo armaron en un lugar de afloramiento basáltico, suelos lateríticos y un pequeño arroyo que corría en la base de una suave hondonada protegido por la típica vegetación de selva en galería.

Pero, 40 años después, la fisonomía del lugar había cambiado por completo y los islotes de montes habían sido sustituidos por campos abiertos, pastizales y ganado. Cada 2 o 3 km nos deteníamos para verificar dónde estábamos y a dónde íbamos, mirando inseguros ya que sólo contábamos con el GPS mental de Aurelio de 40 años atrás, y que no daba lecturas de estar en el sitio correcto. Llegados a un cenagal, entre piedras y vegetación con bordes bien demarcados y cubiertos por un colchón de musgos y gramíneas de bajo porte, Aurelio me dice: «aquí es, allí vas a encontrar a *Habenaria bractescens* aunque no las veas, trae la pala que mi GPS no falla». Pala, cuchara de albañil, macetas y etiquetas en mano procedí a quitar la alfombra de musgos fácilmente y remover el suelo húmedo, húmico y granuloso y a 10 cm de profundidad aparecieron los tuberoles ovoides y blanquecinos de *Habenaria bractescens* completamente dormidos. Encontramos muchos y de diferentes tamaños, así que cosechamos 20 de los más grandes con un poco de suelo del lugar, volviendo a poner la manta musgosa en su lugar. Ya de vuelta en el invernadero, las planté en macetas de igual manera que *H. gourlieana* y en la pileta con un poco de agua permanente junto a otras plantas palustres.

En cultivo es una planta que comienza su crecimiento y desarrollo desde agosto a mayo (dependiendo de la temperatura y humedad del sustrato). Entra en dormición con los primeros fríos del otoño. Florece plenamente en diciembre-enero con una segunda floración en abril. Al momento de plenas etapas florales, *H. bractescens* ya presenta los tuberoles bien formados, y sus brotes están estrictamente regulados por temperaturas benignas y abundante humedad en las macetas, aspectos muy importantes para su producción y propagación exitosa. Luego de la floración, si se suspenden los riegos lentamente hasta casi seco, los tuberoles entran en letargo y es posible guardarlos en musgo *sphagnum* levemente húmedo en bolsas plásticas micro perforadas a 4-10° C.

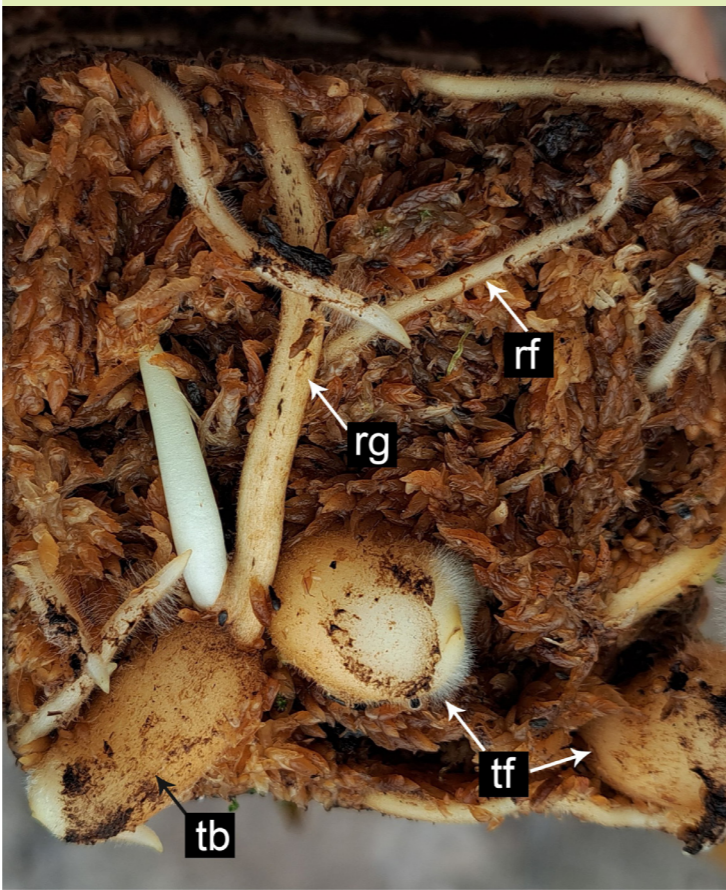
Habenaria Iberá FCA (H. gourlieana × H. bractescens)

En noviembre de 2014, ambas especies, *H. gourlieana* y *H. bractescens* estaban por comenzar a florecer y las polinizamos entre ellas. Es muy fácil hacerlo por sus grandes estigmas bipartidos y polinarios grandes y abundantes, aún más utilizando a *H. gourlieana* como madre. El 22 de diciembre de 2014 se hicieron cruzamientos recíprocos, pero sólo continuaron su desarrollo los frutos en *H. gourlieana*. Otro interesante punto que tienen las *Habenaria* nativas es la rápida maduración de los frutos y formación de semillas luego de la fecundación que, en el caso de estas dos especies, demandan alrededor de 30 a 45 días, poco común en las *Orchidaceae*. Las plantas desarrolladas del híbrido fueron aclimatadas y cultivadas en el invernadero, y una vez que florecieron por primera vez, el 17 de enero de 2018, se formalizó el registro del primer híbrido de *Habenaria* para Argentina.



Detalle de una flor de *Habenaria Iberá FCA* con el propósito de documentar las medidas en cm de cada pieza floral al momento de realizar el registro en la RHS.

Cultivo de *Habenaria gourlieana* en invernadero. Se aprecian las raíces finas y gruesas. 2 tuberoles en plena formación y 1 tuberoide formado y brotando. Diciembre 2022. Referencias: rf: raíces finas; rg: raíces gruesas; tb: tuberoide brotado; tf: tuberoles en formación.



A: Planta florecida de *Habenaria Iberá FCA*. B: Plantas cultivadas en maceta. C: Plantas cultivadas en pileta de cemento de 0,25 m³.

Al momento de realizar el registro, «Iberá» era el único nombre que nos parecía adecuado. La sigla FCA corresponde a la Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional del Nordeste (UNNE), con la que registramos todos los híbridos de la institución, siendo 94 hasta este momento. *Habenaria Iberá FCA* es una planta fuerte, domesticada pero agreste, gentil de cultivo, y con flores blancas, vistosas, grandes, raras y perfumadas, misteriosa si la observamos detenidamente; como el macrosistema Iberá.

Este híbrido amalgama los mejor de ambas especies parentales: 1) gran vigor y rápida primera fase de brotación (septiembre a noviembre); 2) abundante primera floración (8 a 12 flores), de apertura casi simultánea, de alrededor de 30 días de duración y agradable perfume floral cítrico durante las primeras horas nocturnas; 3) abundante formación de tuberoles (± 4/planta); 4) rápida segunda fase de brotación de los tuberoles formados anteriormente; 5) abundan-

te segunda floración (± 8 flores); 6) abundante formación de tuberoles (± 3/planta) y 7) buena sanidad a enfermedades fúngicas y escaso ataques de insectos (trips y cochinillas).

Su propagación, conservación y transporte se puede realizar por: 1) Tuberoles en reposo fisiológico, cosechados principalmente al final de la segunda floración y en período cercano a otoño con disminución paulatina de la humedad radicular y mantenidos en bolsas plásticas micro perforadas con musgo *sphagnum* ligeramente húmedo o en algodón o guata sintética; 2) Plantados en macetas con sustrato comercial levemente húmedo y mantenidas en bolsas micro perforadas con cierre tipo ziploc® (en ambos métodos es conveniente enfriarlos a 4 - 10° C durante 1 semana para acentuar su dormancia fisiológica); 3) Macetas con tuberoles brotados (2 a 5 cm del nivel del suelo) para facilitar su transporte.

Conclusiones

Habenaria Iberá es una planta im-

portante para futuras hibridaciones y se está evaluando hibridarlas con sus hermanas lejanas asiáticas que aportan genes de colores (amarillo, naranja, rosado y rojo) ausentes en las especies de nuestra región en las que predomina el blanco y verde o amarillo-pálido. Este híbrido, junto a sus parentales (*H. gourlieana* y *H. bractescens*), han acrecentado el valor botánico y hortícola de este género tan poco conocido y amplía el interés de muchos orquideófilos a cultivar otras especies. Percibimos excelentes posibilidades con otros géneros como *Pecteilis* y *Bonatea*, para abrir nuevas líneas de investigación y delinear los híbridos modernos que los orquideófilos globalizados están solicitando.

Lo que empezó como una aventura de viaje, con anécdotas, andanzas y sucesos para lograr encontrarlas en sus hábitats, hoy la vemos creciendo en nuestros viveros y en varios lugares de Argentina, fruto del intercambio de tuberoles, pequeñas plantas y ejemplares florecidos en exposiciones nacionales.

Para terminar, no podemos dejar de agradecer a Aurelio Schinini, un botánico autodidacta excepcional. Un excelente relator de anécdotas. Un aventurero de andanzas botánicas, pero sobre todo una gran persona con un GPS botánico conectado satelitalmente a cada planta que supo estudiar, y generoso de compartirlo con nosotros.

Bibliografía y referencias:

E. Flachsland, G. Terada & A. Schinini. *Habenaria Iberá FCA. Historia y documentación del primer híbrido del género registrado para Argentina*. Agosto 2023; *Bonplandia* 32(2): 245-255.

<http://dx.doi.org/10.30972/bon.3226436>.

Nota editorial: El presente artículo es una adaptación y resumen de su original, publicado en la revista digital *Bonplandia*. Si el lector desea más información sobre este nuevo híbrido, puede consultar el documento original, en el enlace indicado en el párrafo anterior, o contactar con el autor, Eduardo Flachsland, a través de su correo bifoliumar@yahoo.es. •



FLORILEGIUM

Con ese nombre eran conocidos los compendios sobre flores, e incluso los libros medievales dedicados a las plantas ornamentales en lugar de a las plantas medicinales o utilitarias cubiertas por los herbarios. El surgimiento de la ilustración de plantas como un género artístico se remonta al siglo XV, cuando los herbarios (libros que describen los usos culinarios y medicinales de las plantas) se imprimían conjuntamente con ilustraciones de flores. En estas páginas queremos rendir homenaje a aquellos botánicos e ilustradores de las más bellas láminas sobre orquídeas.



Ilustración: *Psychilis bifida* (como sinónimo de *Epidendrum bifidum*).
Fuente: «*Edwards Botanical Register*», tomo 22 lámina 1879. Año 1836.
Autor: Sarah Drake y J. Watts.



Ilustración: *Psychopsis sanderae* (como sinónimo de *Oncidium sanderae*).
Fuente: «*Curtis's Botanical Magazine*», volumen 137 (Ser. 4 no. 7) lámina 8374. Año 1911.
Autor: Matilda Smith, en cuanto a los dibujos; John Nugent Fitch, en cuanto a la litografía. Descripción botánica a cargo de Robert Allen Rolfe.

De cómo las orquídeas obtuvieron sus nombres.

Psique, diosa del alma



Por Fernando Gerundio.

Todos hemos utilizado alguna vez la palabra «psique» para definir algo interior, profundo, como si fuese la propia alma. La palabra, en su forma original, viene del griego *Ψυχή*, que los romanos convirtieron al latín como *Psyche*, pero pocos saben que, en realidad, es el nombre de una princesa mortal luego convertida en diosa, con una bella historia tras de sí, posiblemente la más bella fábula de la mitología clásica.

Este relato se lo debemos al escritor, novelista, poeta, y médico del S. II, Lucio Apuleyo, autor de la *Metamorfosis*, una novela alegórica y picaresca, que también fue conocida como «El asno de oro». Resumidamente, Psique era la menor y más hermosa de tres hermanas, hijas de un rey de Anatolia (lo que hoy es la Turquía asiática). Afrodita, la diosa griega del amor, celosa de su belleza, envió a su hijo Eros (el Cupido de los romanos, sí, ese angelito con arco y aljaba que en realidad es el dios del deseo amoroso). El plan era que Eros lanzara una flecha a Psique y le hiciera enamorarse del hombre más horrible y ruin que encontrase. No salió bien: la princesa yacía en su lecho, durmiendo, y Eros la vio tan hermosa que quedó prendado de su belleza; y

sí, le lanzó el dardo, pero en ese momento la doncella se despertó y, queriendo escapar inadvertido, el propio dios se hirió accidentalmente con su propia flecha. Ahora, sus destinos estaban sellados, pues ni siquiera el propio dios estaba a salvo de los efectos de sus dardos de pasión.

El padre de Psique acudió al oráculo de Mileto para saber cuál era la voluntad de los dioses para con su hija, y la respuesta del oráculo fue terrible: debía llevarla a la cumbre de una montaña para depositarla con un monstruo. Y así se hizo, pero una vez arriba, Céfiro (dios del viento) se llevó a Psique volando hasta depositarla en un valle, donde se quedó dormida. Al despertar, se encontró en un hermoso palacio, donde era guiada por las voces de unas doncellas invisibles, que también atendían sus necesidades. Al caer la noche, su misterioso esposo se unía a ella y, cada noche, en medio de la oscuridad, se amaban, pero Psique no podía conocer su identidad, dado que desaparecía de su lado antes de que llegara la luz del amanecer.

Una de esas noches, Psique confesó a su esposo que sentía nostalgia de sus hermanas, así que, con su beneplácito, Céfiro las trajo al palacio por unos días.



Si visitamos la Ópera Garnier de París, construida en la segunda mitad del S XIX, veremos en su techo una representación de Psique junto al dios Hermes ¿Cómo se sabe que se trata de ella? Pues porque sobre su cabeza se dibuja una mariposa, que es, a su vez, una representación de la diosa (foto: Wikipedia).

Las hermanas, envidiosas de Psique, le preguntaron por el aspecto de su marido y se extrañaron de que aún no se hubieran visto cara a cara, así que le propusieron un engaño para descubrir su identidad. Y así sucedió. Después de yacer juntos, escuchando a su marido dormir, Psique encendió



Arriba: Banquete de bodas de Cupido y Psique, fresco de Rafael Sanzio (1517) en la Villa Farnesina, Roma. Nótese que las ninfas sobre los novios tienen alas de mariposa (imagen: Wikipedia).

Izquierda: *El rapto de Psique*, obra del pintor francés William-Adolphe Bougeureau en 1895. Nuevamente, ella es mostrada con alas de mariposa (imagen: Wikipedia).

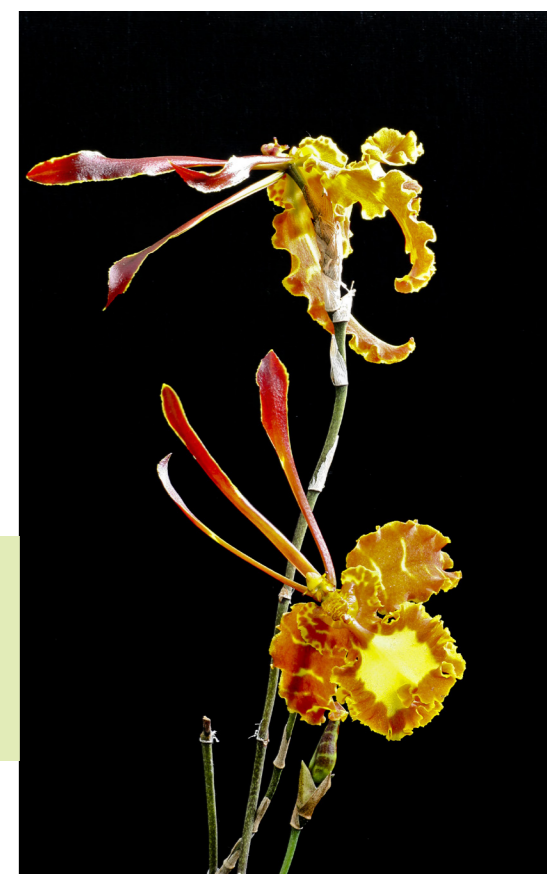
una lámpara de aceite para verle el rostro, y resultó ser nada menos que el propio Eros. Pero una gota de aceite hirviendo cae sobre su cara, despertándolo, y viéndose engañado abandona a su amada.

El relato es demasiado largo para traerlo aquí, de modo que,

a mi pesar -porque es realmente bello y emocionante- lo abreviaré diciendo que Psique vagó por la tierra, deshecha en llanto y dolor en busca de Eros, para implorarle perdón. Finalmente cayó en las manos de Afrodita (madre de Cupido), quien le impuso una serie de tareas «imposibles» como condición para interceder a su favor (lo que significa que no tenía la menor intención de ayudarla, sino de aumentar su frustración). Psique llevó a cabo los trabajos con tal resolución que conmovió al propio Eros, quien la rescató y la presentó a los dioses. El propio Zeus la hizo inmortal y la entregó en matrimonio a Eros.

¿Y qué tiene esto que ver con las orquídeas? Bueno, el verbo griego *ψύχω* (*psycho*) significa «aire frío». A partir de este verbo se forma el sustantivo *ψυχή* (*psyché*) que alude en un primer momento al soplo, hálito, o aliento que inhala al nacer el ser humano.

Derecha e izquierda: Es innegable la semejanza de las orquídeas *Psychopsis* con una mariposa. En ocasiones, parecieran uno de estos insectos desplegando sus alas y alzando el vuelo, gráciles y etéreas, haciendo honor a la propia diosa Psique (fotos de Manuel Lucas).



Fragmento de un sarcófago usado a comienzos del S. IV, mostrando a Cupido y Psique. Nótese las alas de mariposa en ella. Esta pieza puede verse en el Museo de Arte de Indianapolis (foto de dominio público).





Psychopsis versteegiana (foto © Eerika Schulz).



El género *Psychilil* usa la misma raíz, *Psyche*, para este nombre. Es fácil entender el porqué echando un vistazo a los lóbulos laterales del labelo, que recuerdan a una mariposa. Es curioso ver hasta qué punto se asemejan a las alas con las que se ha representado a la diosa Psique en las imágenes anteriores (*Psychilil bifida* © Ron Parsons).

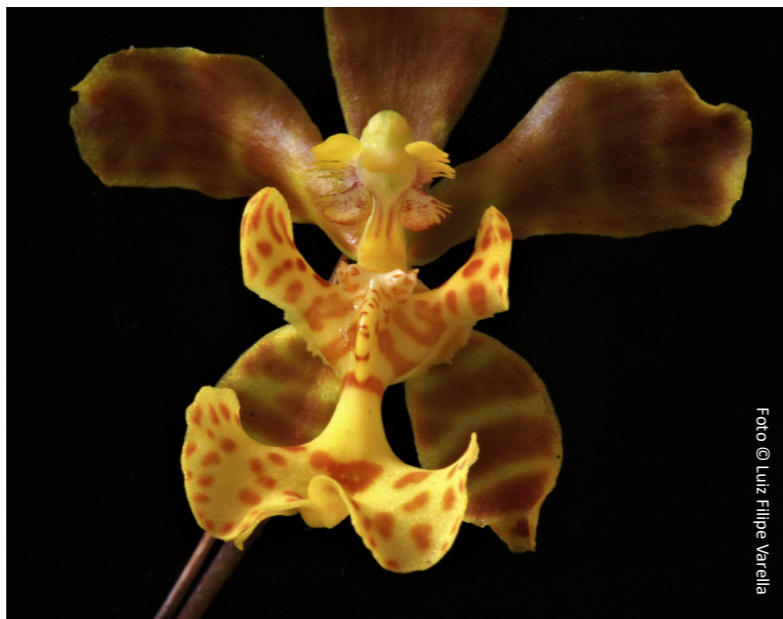


Foto © Luiz Filipe Varela

Existe otro género con la misma raíz griega: *Psychopsiella*, que en este caso viene a significar «la pequeña *Psychopsis*». Fue fijado en 1982 por los botánicos Emil Lueckel y Guido Jozef Braem para reubicar al entonces *Oncidium limminghei*, que sigue siendo la única especie de este género. Su semejanza y parentesco con *Psychopsis* queda de manifiesto tanto en las hojas de color verde oscuro manchado de marrón, como en la inflorescencia que es larga con solo una sola flor a la vez, dos o más de forma secuencial, con formas y colores muy similares.

El género *Psychopsis* fue fijado en 1836 (y publicado en 1838) por el botánico estadounidense Constantine Samuel Rafinesque-Schmaltz, que acababa de describir a su *Psychopsis picta* y que resultó ser una sinonimia de *Oncidium papilio*, descrita por John Lindley en 1825. Por esta y otras razones, su propuesta no tuvo mucho éxito y casi todo el mundo la seguía citando como *Oncidium*. Hubo que esperar más de un siglo para que el botánico Henry G. Jones resucitara el género en 1975 y convenciera a la comunidad científica para su uso definitivo, no sin polémica y discusiones hasta que los profesores Emil Lückel y Guido Braem lo clarificaran en 1982. Este último trabajo sigue vigente a día de hoy e incluye a cinco especies, todas ellas muy parecidas entre sí.

Cabe decir que *Psychopsis* no fue el único tributo del polímata Rafinesque a Psique, pues también fijó el género *Psychilil* en 1838, inspirado por los lóbulos laterales del labelo (en griego, *cheilos* significa eso, «labelo») semejantes a una mariposa en *Psychilil amena* (en realidad, pretendía reclasificar a la ya descrita *Epidendrum bifidum*, que hoy es conocida como *Psychilil bifida*).

Ahora, es fácil entender este doble significado en el género *Psychopsis*, que usa los términos *psyche*, y «-opsis» (es decir, «semejante a...»), porque viendo una flor de *Psychopsis papilio* podemos entender no sólo su similitud con una mariposa, sino también lo grácil y etéreo que llega a significar el mismo nombre.

Bibliografía y referencias:

- Real Academia de la Lengua Española, sitio *web* (www.rae.es).
- Wikipedia, sitio *web* (es.wikipedia.org).
- Biodiversity Heritage Library, sitio *web* (www.biodiversitylibrary.org).
- Internet Orchid Species Photo Encyclopedia, sitio *web* (www.orchidspecies.com).
- Orquídeas. Guía del aficionado, Roger Bellone. Ed. Omega, Barcelona 2006. ●

ÍNDICE DE ARTÍCULOS (2015 — 2023)

Acabamos nuestros primeros ocho años desde que naciera la revista ORCHIDARIUM, que ha dado lugar a 27 números y decenas de artículos de todo tipo de contenido.

Quizá el lector quiera saber «qué, de qué, y dónde», de modo que hemos considerado útil un índice de los artículos publicados hasta la fecha. Ahora podrá ir directamente a ese artículo de su interés, simplemente visitando la página *web* del Orquidario de Estepona y descargar desde ahí el número en cuestión (la descarga es **gratuita**): <https://www.orchidariumestepona.com/revista-2/>

Sección	Nombre del artículo	Autor	Nº
Darwiniana	Louis-Marie Aubert du Petit-Thouars	Manuel Lucas	1
Darwiniana	Hipólito Ruiz López y José Antonio Pavón	Manuel Lucas	2
Darwiniana	Alexander von Humboldt	Manuel Lucas	3
Darwiniana	Carlos Linneo	Manuel Lucas	4
Darwiniana	John Lindley	Manuel Lucas	5
Darwiniana	Antonio José Cavanilles Palop	Manuel Lucas	6
Darwiniana	Historia de Dendrobium schroederianum	Manuel Lucas	7
Darwiniana	Charles Darwin	Manuel Lucas	8
Darwiniana	Charles Darwin, su obra.	Manuel Lucas	9
Darwiniana	Joseph Dalton Hooker	Manuel Lucas	10
Darwiniana	Gustav Heinrich Reichenbach	Manuel Lucas	11
Darwiniana	Gemma López Vélez	Manuel Lucas	12
Darwiniana	Historia de Vanda sanderiana	Manuel Lucas	13
Darwiniana	Frederick Sander	Manuel Lucas	14
Darwiniana	Historia de Phalaenopsis sanderiana	Manuel Lucas	15
Darwiniana	Benedict Roetzl	Manuel Lucas	16
Darwiniana	Rudolf Schlechter	Manuel Lucas	17
Darwiniana	Historia de Paphiopedilum spicerianum	Manuel Lucas	18
Darwiniana	Jean Linden	Manuel Lucas	19
Darwiniana	Jean Linden (II)	Manuel Lucas	20
Darwiniana	Rudolf Jenny	Manuel Lucas	21
Darwiniana	Joseph Paxton	Manuel Lucas	23
Darwiniana	Una historia de Bulbophyllum barbigerum	Manuel Lucas	24
Darwiniana	Noël Bernard	Nora De Angelli	25
Darwiniana	Georg Eberhard Rumphius	Nora De Angelli	27
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Todo comenzó con Linneo.	Gab van Winkel	14
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. ¿Quién era medusa?	Rob Böck	15
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Orquídeas que fabrican insectos.	Manuel Lucas	16
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Miss Drake.	J. Buckley y G. Winkel	17
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Los sacerdotes bailarines	Rob Böck	18
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. La realeza.	Gab van Winkel	19
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. El género Gongora.	Manuel Lucas	20
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Oncidium sotoanum.	H. Zelenko, G.Winkel	21
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Arañas por aquí, arañas por allá...	Manuel Lucas	22
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Nombres para decir lo mismo...	Fernando Gerundio	23
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. De como Cattleya podría no...	Fernando Gerundio	24
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Masdevallia deformis v. excelsa	Fernando Gerundio	25
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Orquídeas pajarizadas.	Fernando Gerundio	26
De como...	...las orquídeas obtuvieron sus nombres. Psique, diosa del alma	Fernando Gerundio	27
Dentro...	El orquidario de Estepona	Manuel Lucas	1
Dentro...	Orquidario de Estepona. El comienzo de una andadura	Manuel Lucas	2

Dentro...	Dentro del orquidario	Manuel Lucas	3-26
Ficha de cultivo	Angraecum Veitchii	María José Muñoz	7
Ficha de cultivo	Bifrenaria harrisoniae	M.J. Muñoz y F. Gerundio	6
Ficha de cultivo	Brassavola nodosa	M.J. Muñoz y F. Gerundio	6
Ficha de cultivo	Bulbophyllum beccarii	M.J. Muñoz y F. Gerundio	12
Ficha de cultivo	Bulbophyllum dearei	M.J. Muñoz y F. Gerundio	11
Ficha de cultivo	Bulbophyllum falcatum	Manuel Lucas	1
Ficha de cultivo	Bulbophyllum frostii	M.J. Muñoz y F. Gerundio	13
Ficha de cultivo	Bulbophyllum medusae	María José Muñoz	5
Ficha de cultivo	Bulbophyllum wendlandianum	Manuel Lucas	1
Ficha de cultivo	Cattleya maxima	María José Muñoz	4
Ficha de cultivo	Coribas geminigibbus	Luisa Participio	9
Ficha de cultivo	Dendrobium bellatulum	M.J. Muñoz y F. Gerundio	10
Ficha de cultivo	Dendrobium bigibbum	M.J. Muñoz y F. Gerundio	7
Ficha de cultivo	Eria xanthocheila	M.J. Muñoz y F. Gerundio	9
Ficha de cultivo	Euanthe sanderiana	Luisa Participio	13
Ficha de cultivo	Laelia tenebrosa	María José Muñoz	4
Ficha de cultivo	Malaxis calophylla	Luisa Participio	10
Ficha de cultivo	Ornithocephalus bicornis	Luisa Participio	11
Ficha de cultivo	Paphiopedilum anitum	Anatolii Minzatu	5
Ficha de cultivo	Phalaenopsis amboinensis	María José Muñoz	8
Ficha de cultivo	Phalaenopsis equestris	María José Muñoz	3
Ficha de cultivo	Phalaenopsis lueddemanniana	María José Muñoz	2
Ficha de cultivo	Pholidota imbricata	M.J. Muñoz y F. Gerundio	8
Ficha de cultivo	Podochilus muricatus	Luisa Participio	12
Ficha de cultivo	Polyradicion lindenii	Keith Davis	2
Ficha de cultivo	Psychopsis papilio	María José Muñoz	3
Ficha de cultivo	Rodriguezia lecana	Luisa Participio	16
Iguals desiguales	Bulbophyllum rothschildianum y Bulbophyllum ornatissimum	Fernando Gerundio	16
Iguals desiguales	Ascocentrum miniatum y Acocentrum garayi	Fernando Gerundio	17
Iguals desiguales	Phalaenopsis mariae y Phalaenopsis bastianii	Fernando Gerundio	18
Iguals desiguales	Quién es quién en el Complejo Bulbophyllum nymphopolitanum	Manuel Lucas García	27
Lecturas...	A Paixao pelas Orquídeas. Manual do orquidófilo	Fernando Gerundio	9
Lecturas...	A Thing in Disguise – The Visionary Life of Joseph Paxton	José M. Santos	6
Lecturas...	Blue Orchid and Big Tree	José M. Santos	6
Lecturas...	Seeds of Hope	José M. Santos	7
Lecturas...	A Very Victorian Passion. The Orchid Paintings of John Day 1863-1888	José M. Santos	8
Lecturas...	The Forgotten Orchids of Alexandre Brun	José M. Santos	12
Lecturas...	The Orchid Hunter	José M. Santos	13
Lecturas...	The Orchid	José M. Santos	14
Lecturas...	Happy Orchid	José M. Santos	15
Lecturas...	(tres libros surtidos)	José M. Santos	16
Lecturas...	El Cazador de Orquídeas	Manuel Lucas	12
Lecturas...	Orquídeas, guía del aficionado	Manuel Lucas	13
Lecturas...	Orchid Names and their Meanings	Manuel Lucas	14
Lecturas...	Field Guide to the Orchids of Madagascar	Manuel Lucas	15
Lecturas...	Orquídeas. Las Mujeres Fatales del Mundo Vegetal.	Manuel Lucas	16
Lecturas...	Of men and orchids...	Manuel Lucas	17
Lecturas...	Orquídeas (Ned Nash e Isobyl La Croix)	Manuel Lucas	17
Lecturas...	Darwin. La expedición en el Beagle (1831-1836)	Fernando gerundio	18

Lecturas...	Orchids of Romania	Fernando gerundio	19
Lecturas...	The Odontoglossum Story	Gab van Winkel	20
Lecturas...	Orquídeas y orquideología en América Central, 500 años de historia	Luisa Participio	20
Lecturas...	The Stanhopea Book	Luisa Participio	21
Lecturas...	A Compendium of Miniature Species	Luisa Participio	22
Lecturas...	Orchids of Chiapas	Gab van Winkel	23
Lecturas...	Aerangis (2ª edición)	Gab van Winkel	24
Lecturas...	Atlas ilustrado de las Orquídeas	Fernando Gerundio	25
Lecturas...	Wild Orchid man - Search of Queen of Sheba	Fernando Gerundio	26
Lecturas...	Orchid fever: a horticultural tale of love, lust, and lunacy	Fernando Gerundio	27
Otros	El curso	Antonio Franco	1
Otros	neofinetia falcata. Refugio del samurai	Antonio Franco	2
Otros	Orquilocuras. El novato que me toco (I)	Antonio Franco	4
Otros	Orquilocuras. El novato que me toco (II)	Antonio Franco	5
Otros	Orquilocuras. El novato que me toco (III)	Antonio Franco	6
Otros	Experiencias enriquecedoras	Antonio Franco	7
Otros	Paisajear o no paisajear, he ahí la cuestión...	Gab van Winkle	13
Otros	Hablando con las orquídeas	G. Winkle y F. Gerundio	17
Otros	Mis encuentros con las orquídeas	Hno. Jorge de la Cruz	6
Otros	Peter Tremain	Manuel Lucas	2
Otros	Isac Estanislao	Manuel Lucas	17
Otros	Echemos un vistazo al GBIF	Gab van Winkle	19
Otros	Cultivo general, reflexion elemental	Peter Szabó	1
Otros	¡A mí no me gustan las orquídeas!	M.J. José Fernández Vicedo	1
Otros	Entrevista a Jay Pfahl	Manuel Lucas	24
Otros	Salvemos las orquídeas de Nepal	Reshu Bashyal	25
Otros	Bellas en la muerte	Luisa Participio	26
Otros	Gab van Winkel. In memoriam	Manuel Lucas	27
Reportaje	Visita al orquidario del Dr. Starck	Consuelo Talens Marqués	7
Reportaje	Híbridos en el grupo de Orchis militaris	Fernando Gerundio	7
Reportaje	Híbridos en el grupo de Orchis papilionacea	Fernando Gerundio	12
Reportaje	Orquídeas de Chile	J. Espejo y P. Novoa	17
Reportaje	Gardens by the Bay	José M. Santos	7
Reportaje	Orquídeas en Panamá y Costa Rica	José M. Santos	8
Reportaje	Orquídeas en Ecuador	José M. Santos	12
Reportaje	Eric Young Foundation	José M. Santos	13
Reportaje	Flora de Madagascar e Isla Reunión (parte I)	José M. Santos	14
Reportaje	Flora de Madagascar e Isla Reunión (parte II)	José M. Santos	15
Reportaje	Orquídeas y Flora de Colombia (parte I)	José M. Santos	16
Reportaje	Orquídeas y Flora de Colombia (parte II)	José M. Santos	17
Reportaje	Gunung Jerai Botanical Park en Malasia	Manuel Lucas	13
Reportaje	Siguiendo los caminos de Ruiz y Pavón	María Julia Freuler	17
Reportaje	Una orquídea para un buscador de orquídeas	María Luisa Gudiel	12
Reportaje	Con los pies en la tierra (bueno, no siempre)	Pedro Jesús Henríque	15
Reportaje	Siguiendo a las Orquídeas (I)	Pekka Ranta	10
Reportaje	Siguiendo a las Orquídeas (II)	Pekka Ranta	11
Reportaje	Naresh Swami. Viajes y aventuras de un cazador de orquídeas en el Himalaya.	Manuel Lucas	11
Reportaje	Aquí, donde nos llevan las Orquídeas. Un viaje de búsqueda ...	Andrea Aromatisi	19
Reportaje	Orquídeas de Guinea Ecuatorial	Roberto Gamarra y otros	21
Reportaje	Orquídeas de Rumanía	Nora de Angelli	22

Reportaje	Cosas que ver y hacer en Malasia	Manuel Lucas	22
Sin venir...	Diez fantásticos consejos para matar tus orquídeas	Fernando Gerundio	6
Sin venir...	En mi próxima reencarnación quiero ser Daniel Jiménez	Fernando Gerundio	12
Sin venir...	Qué hacer para aprender	Fernando Gerundio	14
Sin venir...	No, no es lo mismo	Fernando Gerundio	20
Tema	Con los ojos en las hojas	Manuel Lucas	7
Tema	Cuando los colores son nombres (I)	Jan Phal Paparoni	5
Tema	Cuando los colores son nombres (II)	Jan Phal Paparoni	6
Tema	Cuatro especies teretifolias de Dendrochilum	Jim Cootes y G. Tiong	10
Tema	Cultivo de Lepanthes telipogoniflora en casa	Jannie Boschloo	17
Tema	Dendrobium populares	Antonio Argüello	14
Tema	Diuris brumalis. Guisante por conveniencia	Manuel Lucas	18
Tema	El control biológico en el invernadero	Alberto Martínez	3
Tema	El curioso caso de Phalaenopsis schilleriana	Jim Cootes	12
Tema	El latín, pronunciar o no pronunciar (he ahí la cuestión)	Manuel Lucas	15
Tema	El sudor es atractivo (definitivamente)	Fernando Gerundio	8
Tema	El Leopardo y el Tigre; gatos grandes, orquídeas gigantes	Manuel Lucas	9
Tema	En la lista roja	Alberto Martínez	5
Tema	Enfermedades de las orquídeas	Alberto Martínez	2
Tema	Enraizamiento de los pseudobulbos de Cattleya	Carlos Keller	2
Tema	Enraizamiento de los pseudobulbos de Cattleya (II)	Carlos Keller	3
Tema	Epicriantes: ¿Género o Sección?	Jim Cootes	16
Tema	Especies epífitas de Cymbidium	Jim Cootes	14
Tema	Gastrodia, el regalo de los dioses	Manuel Lucas	6
Tema	Género del mes: orquídeas áfilas	Manuel Lucas	2
Tema	Hexaletris colemanii	Manuel Lucas	10
Tema	La floración en las orquídeas inducidas por el fotoperiodo	Enrique Günther	12
Tema	La floración en las orquídeas inducidas por vernalización	Enrique Günther	13
Tema	La floración en las orquídeas. Ambientes y elementos climáticos	Enrique Günther	11
Tema	La floración en las orquídeas. Inducción floral de Cyumbidium	Enrique Günther	14
Tema	La floración en las orquídeas. Inducción floral de Dendrobium tipo nobile.	Enrique Günther	16
Tema	La floración en las orquídeas. Inducción floral de Phalaenopsis.	Enrique Günther	15
Tema	La fotosíntesis	Enrique Günther	10
Tema	La Monja Blanca, un viaje a través de su historia	Mesho Bautista Beteta	9
Tema	La Tlilxochitl o Caxixanath	Enrique Günther	9
Tema	La Sección Micropetalum en el género Phragmipedium	Anatoli Minzatu	8
Tema	Las plantas epífitas	J. Ceja Romero y otros	4
Tema	Lusus Naturae florales en las orquídeas silvestres	J. A. Díaz Romera	13
Tema	Maxilaria, no solo para el invernadero	Ed Schmidt	10
Tema	Mecanismos de polinización de las orquídeas	María Elena Gudiel	1
Tema	Mericlones versus seedlings	Pedro Boggiano	15
Tema	Neurobiología vegetal, flosografía, y fisiología vegetal de las orquídeas	Pedro Boggiano	11
Tema	Ophrys lutea, una orquídea silvestre sencilla	J. A. Díaz Romera	15
Tema	Ornitofilia en las orquídeas	Manuel Lucas	3
Tema	Ornitofilia en las orquídeas (II)	Manuel Lucas	4
Tema	Ornitofilia en las orquídeas (III)	Manuel Lucas	5
Tema	Orquídeas de Europa. Neotinea ustulata.	Alberto Martínez	3
Tema	Orquídeas de Europa: el género ophrys	Alberto Martínez	1
Tema	Orquídeas de Playa	Jim Cootes y Ronny Boos	9
Tema	Orquídeas desde semilla	Alberto Martínez	4

Tema	Parámetros básicos para manejar en un invernadero	Antonio Franco	8
Tema	Phalenopsis robinsonii	Emilio Esteban-Infantes	8
Tema	Polinización cruzada	Alberto Martínez	4
Tema	Pterostylis sanguinea. Desde Australia con amor... por los mosquitos	Manuel Lucas	15
Tema	Quien es quién en el Complejo Dendrobium bigibbum	Fernando Gerundio	7
Tema	Tan Kalú. La orquídea negra	Isaac Estanislao	18
Tema	Toxicidad de orquídeas por etileno	Pedro Boggiano	16
Tema	Una primera vista del género Bulbophyllum	Manuel Lucas	1
Tema	Una historia curiosa sobre Bulbophyllum dearei	Jim Cootes	11
Tema	Viviendo al límite	Manuel Lucas	5
Tema	El tamaño sí importa	F. L. Archila Morales	19
Tema	Bulbophyllum physometrum	Egon Krogsgaard	19
Tema	La importancia de trabajar con orquídeas insulares	Manuel Lucas	19
Tema	Diez pasos para cultivar con éxito orquídeas sin tener ni idea de orquídeas	Fernando Gerundio	19
Tema	Stanhopea esteponae	Manuel Lucas	20
Tema	Dendrobium profusum	Jim Cootes	20
Tema	Trichotosia ferox	Fernando Gerundio	20
Tema	El estrecho vínculo entre orquídeas y hongos	Paula Díaz Levi	20
Tema	Tesoros de Malasia: Begonia rajah.	Carmen Vera Trujillo	21
Tema	Bulbophyllum cornu-ovis	Fernando Gerundio	21
Tema	Plantas y hormigas. Historias de amor y convivencia (mirmecofilia, vaya)	Manuel Lucas	21
Tema	Catleya percivaliana	Sergiy Onyshchuk	21
Tema	Catleya trianae. Flor nacional de Colombia.	Sergiy Onyshchuk	22
Tema	Epidendrum manuel-lucasianum	Fredy Archila Morales	23
Tema	Bulbophyllum fragantes	Manuel Lucas	23
Tema	Ranas arborícolas europeas en un jardín tropical	Manuel Lucas	23
Tema	Masdevallia veitchiana	Stig Dalström	23
Tema	Bulbophyllum affine	Jim Cootes	24
Tema	El néctar embriagador de las epíctis	Nora de Angelli	24
Tema	Cambios polémicos en nombres de orquídeas	John Varigos	24
Tema	Cymbidium devonianum y sus híbridos	José M. Santos	25
Tema	¿Por qué se ha expandido Coelogyne o qué ha pasado con Dendrochilum?	André Schuiteman	25
Tema	Oscarrodigoa lucasii, una nueva especie dentro del nuevo género Oscarrodigoa	Fredy L. Archila Morales	25
Tema	Porroglossum, una orquídea con trampa.	Manuel Lucas	25
Tema	Cymbidium Barrorch de Flora Toscana	José M. Santos	26
Tema	La misteriosa y rara orquídea ... en los bosques de Nuevo Hampshire	Hadley Barndollar	26
Tema	El agua, el discreto enemigo de nuestras orquídeas	Manuel Lucas	26
Tema	Epipactis bucegensis, nueva especie en la Alianza Epts. helleborine	Nora de Angelli	26
Tema	Habenaria Iberá. Un híbrido excepcional registrado para Argentina	Eduardo Flachsland	27



AGENDA DE EVENTOS 2023-2024:

- **Septiembre**, días 22, 23 y 24. **Exposición y venta internacional de orquídeas de Lisboa.** **Lugar:** Mercado de Santa Clara, Lisboa (Portugal). **Organiza:** Associação Portuguesa de Orquidofilia (APO).
- **Octubre**, días 14 y 15. **Orquídeas a la Tardor.** **Lugar:** Jardín Botánico de la Universidad de Valencia. **Organiza:** Orquidiòfils valencians (OVAL).
- **Noviembre**, días 3, 4 y 5. **Exposición de orquídeas y planta de colección.** **Lugar:** Fundação Cidade de Lisboa; Campo Grande, Lisboa (Portugal). **Organiza:** Clube dos Orquidófilos de Portugal (COP).
- **Noviembre**, días 4 y 5. **8ª Feria de orquídeas y planta de colección.** **Lugar:** Parque Botánico y Orquidario de Estepona; Estepona (Málaga).
- **Diciembre**, días 16 y 17 (pendiente de confirmación). **Exporquídea.** **Lugar:** Pabellón de la Rosaleda de Ramón Ortiz. **Organiza:** Grupo de Estudio y Conservación de Orquídeas (GECOR).
- **Marzo-2024** (pendiente de confirmación): días 9 y 10. **Lugar:** Real Jardín Botánico de Córdoba. **Organiza:** Sociedad de Amigos del Real Jardín Botánico de Córdoba.
- **Marzo-2024** (pendiente de confirmación): días 16 y 17. **Lugar:** Salón multiusos de Jimera de Líbar. **Organiza:** Excmo. Ayto. de Jimera de Líbar (Málaga).



EXPOSIÇÃO de ORQUÍDEAS & PLANTAS DE COLEÇÃO

3, 4 e 5 de novembro 2023

Entrada Grátis

Fundação Cidade de Lisboa (Campo Grande)

clubeorquidofilosportugal.pt/

OrchisMundi

Il mondo delle Orchidee

Orquídeas raras y especiales para coleccionistas. Italia

www.orchismundi.com
info@orchismundi.com
Contacto Massimo +39-3357710210

BEGONIAS & MÁS

Síguenos en facebook

www.begoniasymas.com

Asociaciones recomendadas:

El **Club Amigos de las Orquídeas (CAO)** es la asociación de aficionados a las orquídeas más veterana de España (data de 1987). A la cabeza de ella está el incombustible Peter Bourguignon, un referente en el mundo de las orquídeas en España. Tiene su sede en el Centro de Jardinería Bourguignon, sito en Madrid, Plaza Pilar Miró, s/n, y se reúnen una vez al mes para actividades propias o programar las futuras, tales como excursiones, visitas, charlas, talleres, cursos, etc. Son los organizadores de una exposición anual de orquídeas, bajo el nombre “Orquimadrid”. También disponen de foro y boletín digital para socios.

Más información en <http://www.cao.org.es>

La **Asociación Catalana de Amigos de las Orquídeas (Associació Catalana d'Amics de les Orquídes –ACAO–)** se constituyó en 1996. Tiene su sede en Barcelona, aunque entre sus socios hay gente de muy distintas partes de España, e incluso del extranjero. Un grupo amplio y muy activo que organiza igualmente salidas, viajes, charlas, cursos, etc, así como dos exposiciones anuales de “Orquídeas Exóticas”, una en Arenys de Mar (Barcelona) y otra en la propia Barcelona.

Más información en <http://acao.cat> (en catalán).

El **Grupo Orquidófilo Canarias** nació en el año 2001, con sede en el Puerto de la Cruz (Tenerife). Llevan a cabo tareas de traducción de material orquideológico, compilación de datos e información, y reuniones ocasionales.

Su página web: www.lanzarote.net/ogro/gocintro.htm

Orquidófilos Valencianos (Orquidiòfils Valencians –OVAL–) nace como Asociación en el 2003, y tiene su sede –envidiable– en el Jardín Botánico de Valencia, donde se reúnen mensualmente para todo tipo de talleres, cursos y seminarios para mostrar el arte y cultivo de las orquídeas. Anualmente organizan su “Exposición de Orquídeas” dentro del mismo jardín Botánico que, por su ubicación, y por el carácter simpático y festivo que saben darle, se ha convertido en una de las citas obligadas para los aficionados de toda España.

Más información en: <http://www.orquioval.org>

Asociación Portuguesa de Orquidofilia (Associação Portuguesa de Orquidofilia –APO– y también conocida como Lusorquídeas–). Constituida en el 2007, se trata de una organización con sede en Lisboa (Portugal), muy popular allí, y organizadora de múltiples eventos y actividades (Portugal cuenta con un clima especialmente benigno para las orquídeas) entre ellos la exposición anual de orquídeas en Oporto.

Más datos en: <http://http://www.lusorquideas.com> (en portugués).

El **Grupo de Estudio y Conservación de Orquídeas (GECOR)** es la más joven de todas las Asociaciones orquidófilas en España, constituyéndose en Noviembre de 2008. Tiene su sede en Madrid, donde casi todos los meses ofrecen igualmente diversas actividades para los amantes de las orquídeas –y para sus ignorantes–. Organizan una exposición anual, “ExpOrquídea”, y desde su fundación hasta Abril de 2013 ofrecieron incluso una revista digital propia, “Laelia”.

Todo ello y más información, en su página web: <http://www.gecor.org>.

Club de Orquidófilos de Portugal (Clube dos Orquidófilos de Portugal), en anagrama COP, nació en Abril de 2014 y tiene su sede en Lisboa. A lo largo de este tiempo han ofrecido -dentro y fuera de sus instalaciones- numerosas actividades relacionadas con las orquídeas y su cultura. A pesar de su juventud, su espíritu emprendedor queda plasmado en su boletín *Jornal do Orquidófilo* de aparición bimestral, exclusivo para sus asociados, así como en su página *web*, muy cuidada y completa. Suelen ofrecer dos exposiciones anuales, en primavera y en otoño.

Todo eso y mucho más en: <http://www.clubeorquidofilosportugal.pt/> (en portugués).

Amigos de las Orquídeas Burjassot (Amics de les Orquídes Burjassot -AOB-), constituida el 23 de Noviembre de 2016. Tiene su sede en el Centro Socioeducativo Díaz Pintado. Plaza del Palleter nº11 de Burjassot (Valencia). Puedes contactar con ellos a través de su página en Facebook o escribiéndoles a su correo electrónico orqui.burjassot@gmail.com.





Disponemos de un amplio surtido de orquídeas y ampliamos y modificamos nuestro catálogo cada poco tiempo, así que pídenos la lista actualizada a info@floradeltropico.com. Participamos en numerosos eventos a lo largo del año, por toda España; visita nuestra página *web* para saber dónde y encarga tus orquídeas favoritas para recogerlas cerca de tu localidad.



Flora del Trópico está avalada por más de 40 años de experiencia. Producimos orquídeas a partir de semilla y cultivo *in vitro*, con número ES13280493 en el Registro de Productores de Material Vegetal de España.

Puedes visitarnos y disfrutar de las existencias en nuestros invernaderos, previa cita mediante *whatsapp* al **609734686**.

Ven a vernos a Navalcarnero (Madrid) C/ Ciudad Real 66.

Charlas, cursos, talleres, conferencias, asesoramiento técnico... ¡y pasión por las orquídeas!



¡Cultivamos miles de orquídeas en nuestras instalaciones! ¡Seguro que encuentras la tuya! Si quieres estar al corriente de nuestras novedades, visita nuestra página *web*: floradeltropico.com

PANTROPICA

Orquídeas para coleccionistas



Representante de Ooi Leng Sun Orchids (Malasia) en la Unión Europea

Visítanos en www.pantropica.es



A Loja Online para os apaixonados por Orquídeas e outras plantas para coleccionadores!

Esperamos pela sua visita em:
<https://greenman-orquideas.pt/>

www.orquideasalmeria.es
SEMILLAS DE ORQUÍDEAS Y MATERIAL DE CULTIVO IN VITRO

Bromélias do Brejo
Plantas aéreas e +
www.bromeliasdobrejo.com

orchisrafa
especialistas em orquideas
cuidadores da natureza
www.orchisrafa.com

TODORQUIDEA

MATERIALES PARA CULTIVAR ORQUÍDEAS
www.todorquidea.com

ORCHIDARIUM

